

CZAS CZCHOWA



ROK XVIII NR 10 (107)

GRUDZIEŃ 2009

ISSN 1232-6756

CENA 3,00 zł

MAGAZYN INFORMACYJNY GMINY CZCHÓW



Mesajnych Świat

NOWA INICJATYWA CZCHOWSKIEJ BIBLIOTEKI



Po 10 latach przerwy wznowiono działalność teatrzyku kukielkowego, powstałego przy Miejskiej Bibliotece Publicznej w Czchowie. W skład grupy teatralnej wchodzi 5 osób: Natalia Pstrąg, Wadzia Skorupska, Kamil Motak, Emilka Baran i Monika Reczyńska - uczniowie Publicznej Szkoły Podstawowej w Czchowie.



Na szczęście, na zdrowie,
na ten Nowy Rok...
święteczny
"Czas Czchowa"

**CZAS
CZCHOWA**

SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI:

E-MAIL: redakcja@czchow.pl,

TELEFONICZNIE: (0-14) 6621732, REDAKTOR NACZELNY: TEL. 661 265 000

DROGĄ POCZTOWĄ: Redakcja „Czasu Czchowa”, Rynek 12, 32-860 Czchów

„CZAS CZCHOWA” - PRENUMERATA I REKLAMA

PRZYJMujemy ZGŁOSZENIA: TELEFONICZNE (tel. redakcji jw. lub Wydawcy: 0-14 66 36 088),

DROGĄ POCZTOWĄ (na adres redakcji),

DROGĄ ELEKTRONICZNĄ Strona Internetowa: www.czaszczchowa.pl

Wydawca: MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA W CZCHOWIE

Pismo zrzeszone w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej.

Nakład: 750 egz. Za treść ogłoszeń nie bierzemy odpowiedzialności.

Skład i druk: Brzeska Oficyna Wydawnicza, Brzesko, ul. Czarnowiejska 1, tel.

Restauracja „U Jana”

BAL SYLWESTROWY

I POWITANIE NOWEGO 2010 ROKU

przystawka, trzy dania gorące
zimna płyta, sałatki
napoje gazowane
napoje gorące, soki
szampan, vodka

120 zł/os.

MUZYKA NA ŻYWO
„RIFF BEND”

GODZ. 20.00

ROZPOCZĘCIE BALU

TYMOWA 420 STACJA ORLEN
REZERWACJA
TEL. 0-14 686 0 981

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia, szczególnego czasu radości i spokoju, składam Czytelnikom Czasu Czchowa, Mieszkańcom Gminy Czchów najserdeczniejsze życzenia: zdrowia, szczęścia, życiowego optymizmu, miłości oraz zawodowej i osobistej pomyślności. Niech te najpiękniejsze w roku Święta upłyną Wam w ciepłej, rodzinnej atmosferze, niech będą pogodne, refleksyjne i szczęśliwe, Nowy Rok powitajmy szampańską zabawą

z nadzieją
że spełni nasze plany, oczekiwania i marzenia
Burmistrz Czchowa Marek Onudoba

Spokojnych Świąt Bożego Narodzenia pełnych radości i rodzinnego ciepła oraz zdrowia i wszelkiej pomyślności w Nowym 2010 Roku życzy Czytelnikom Czasu Czchowa, Mieszkańcom Gminy Czchów

Włodzimierz Rabiase
Przewodniczący Rady Miejskiej w Czchowie

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz zbliżającego się Nowego Roku pragniemy złożyć Czytelnikom Mieszkańcom Gminy Czchów moc gorących życzeń, zdrowia, szczęścia, wszelkiej pomyślności...
Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie - Wyława

Aby przy świątecznym stole nie zabrakło światła i ciepła rodzinnej atmosfery a Nowy Rok niósł ze sobą szczęście i pomyślność życzy Czytelnikom Czasu Czchowa
SPONSORZY I PARTNERZY GAZETY

**OD REDAKCJI**

Na szczęście, na zdrowie, na to Boże Narodzenie...

Przygotowaliśmy dla Państwa numer świąteczny Czasu Czchowa, jest w nim sporo informacji, wydarzeń kulturalnych, które wzbogaciliśmy fotoreportażami. Warto na nich jeśli nie siebie odnaleźć, to może znajomych – na Dniu Seniora w Złotej, na uroczystości HDK w powiecie, na spotkaniu Solidarności, podsumowaniu projektu w Melsztynie, a może na akcji Mikołajkowej? Czas Czchowa pracuje dla Was!

Do redakcji często docierają materiały archiwalne, nieraz bardzo wartościowe, staramy się je publikować. Okres świąteczny, szczególnie bożonarodzeniowy jest wyjątkowo bogaty w nasze polskie tradycje i zwyczaje. Tu, na południu kraju, jeszcze wiele z nich się zachowało do dziś. A jak wyglądały święta na naszych terenach dwa wieki wstecz? Wybraliśmy dla Czytelników najciekawsze fragmenty z 1888 i 1890 roku. Są również wspomnienia z serii OCALIĆ OD ZAPOMNIENIA, tym razem kolejne zapiski i przekazy ustne o tajnym nauczaniu. Stare fotografie pochodzą ze zbiorów rodzinnych p. Piotra Mikulca z Czchowa.

Są również interwencje, piszecie o tym, co Was boli, co razi, co warto by było zmienić, albo chociaż zauważyć. Dziękujemy za nie, znaczy to, że czytacie Czas Czchowa i interesują Was sprawy tej społeczności. Jest felieton wprowadzający już w nowy rok, krzyżówka Krystiana Golińskiego i jak zawsze trafione rysunki Tadeusza Krotosa.

Dla Czytelników mamy również na koniec roku z nami - KALENDARZ 2010! ze zdjęciem jednej z trzech panoram Czchowa, które ruchome można obejrzeć na stronie internetowej www.czasczchowa.pl

Polecamy Czas Czchowa na świąteczny, rodzinny czas... Wesołych Świąt i do Siego Roku!

Redaktor Naczelny Czasu Czchowa
Joanna Dębiec

*Na zbliżające się Święta
pragniemy złożyć wszystkim Mieszkańcom Gminy Czchów
i Czytelnikom Czasu Czchowa
życzenia przeżywania Bożego Narodzenia w zdrowiu, radości i ciepłej rodzinnej atmosferze.
Kolejny zaś Nowy Rok niech będzie czasem pokoju
oraz realizacji osobistych zamierzeń*

*Dyrektor i Pracownicy
Miejskiego Ośrodka Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie*

*Życzenia zdrowych, ciepłych, pogodnych,
a przede wszystkim bezpiecznych
Świąt Bożego Narodzenia*

oraz

*szczęśliwego Nowego 2010 Roku
składa Czytelnikom i Mieszkańcom Czchowa
Ochotnicza Straż Pożarna w Czchowie*



NAJSTARSZE ZWYCZAJE ŚWIĄTECZNE

DZIEŃ WIGILII

Rok 1888. Stefania Ulanowska – Boże Narodzenie u Górali zwanych „Zagórzanami”

“Nareszcie zbliża się dzień wilji; więc o północy jedna z dziewcząt, mianowicie ta, która chodzi około krów, bierze Skopiec i leci do „zimnej”, to jest do studni, po wodę, która o tym czasie ma być bardzo skuteczną, gdyż posiada własności uzdrawiające, czyli raczej zapobiegające chorobom. Z tą wodą idzie najpierw do obory i kropi bydłeta, potem do izby i tu kropi z kolei całą rodzinę, a wtedy każdy, zbudziwszy się, bierze trochę wody na dłoń i umywa twarz w przekonaniu, że to mu posłuży na zdrowie.

W chwilę potem ruch wielki się robi: gaździna, to jest gospodyni, wstaje do wyrabiania chleba, zarozczynionego z wieczora; chłopaki zrywają się i lecą do lasu po podłaźniczki, to jest po małe choinki, czyli raczej wierzchołki z choinek, których całe brzemie jeszcze przed świtem przynoszą do domu. Przyciąwszy najwyższą, środkową gałązkę, zostawiają tylko boczne, a wtedy jedną z tych podłaźniczek zatyka się nad jednymi drzwiami chałupy z zewnątrz, “z pola”, jak to powszechnie mówią w Galicji, drugą tak samo nad drugimi – gdyż drzwi w sieni zawsze bywają na przestrzał – trzecia nad drzwiami obory. Potem jeszcze jedną wieszka się u pułapu w oborze, wierzchołkiem w dół, drugą tak samo w czarnej izbie, pod pierwszym tragarzem w powale, w kącie, koło okna i nareszcie ostatnią, najparadniejszą, ubiera się krążkami wyciętymi z różnobarwnych opłatków, które się niemi przywiązuje dokoła niemi na gałązkach i zawsze wierzchołkiem w dół wieszka się w świetlicy. Wieszka się zaś tak samo u tragarza, w kącie przed obrazami, które zwykle rzędem podwójnym zapełniają jedną ścianę izby. Podłaźniczki te mają być bardzo skuteczne w domu(...)

Od południa (...) dzień wilji już się uważa za święto uroczyste. Po południu gaździna przynosi z komory czystą bieliznę dla całej rodziny, potem myje i czesze dzieci, czasem można widzieć, jak nawet mężowi swemu wyczesuje głowę. A skoro się odbędzie ogólna toaleta, wtedy chłopaki zabierają się do przystrojania podłaźniczek opłatkami.

(...) W tym czasie gaździna zajęta jest w czarnej izbie przyrządzaniem i gotowaniem jadła wilijnego, które się u górali nazywa po prostu obiadem. (...) Gotuje się zaś dnia tego wszystko, co tylko jest w chałupie z darów bożych, więc żur żytni, albo kluski jęczmieńne na polewce, ziem-

niaki, kapusta, groch, karpiele, grzyby, owoce suszone tj. śliwki i gruszki, albo jabłka, podług tego co urodziło się w tym roku. Musi być także kukielka pszenna, tj. strucla makiem posypana.

Podczas gotowania wilji wróżą sobie kobiety na przyszły urodzaj warzywa i zboża i w tym celu odkładają na bok w kominie węgielki rozjarzone, z których jeden ma oznaczać ziemniaki, drugi bób, trzeci groch, czwarty jęczmień lub owies itd. Potem zaś uważają, jak się te węgle będą dopalać. Te, które palą się czerwono aż do końca, rokują nieurodzaj, te zaś na których porobią się białe jerzenie i kalkiem pokryją je z wierzchu, wróżą wielką obfitość płodów.

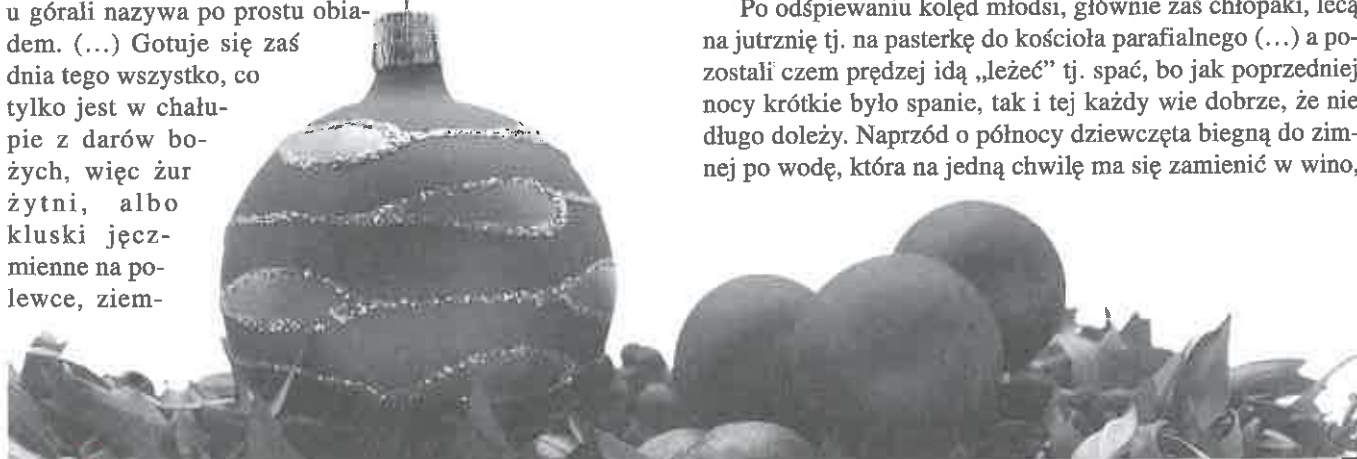
A skoro podłaźniczki już pozawieszane i jadło gotowe, wtedy chłopaki przynoszą z Okołu tj. ze stodoły snopek owsa niemłóconego i ścielą go na stole, a gaździna po czterech rogach daje pod słomę po bochenku chleba, przykrywa to z wierzchu „łoktusą” tj. prześcieradłem płóciennym, kładzie na to paczkę opłatków i stawia miseczkę z miodem świeżo podebrany z ula.

Jak tylko się ściemni i gwiazdy ukażą się na niebie, wtedy zaświecają lampy i cała rodzina klęka i odmawia pacierz. Po pacierzu ojciec pierwszy zasiada przy stole, (...) łamie opłatki, smaruje miodem i każdemu z obecnych daje po kawałku. (...) Gaździna przynosi pierwszą misę, przysuwają ławki i zaczynają jeść. (...) A gdy skończą jedną potrawę to gaździna resztki pozostałe w misie wylewa do cebrzyka, w którym przygotowana parzonka z siana dla krów, gdyż i one dnia tego dostają opłatka i z każdej potrawy wilijnej po trochu.

Wiedzą bowiem i bydłeta, jaki to jest dzień i o samej północy „przegadują” ludzką mową, opowiadając sobie o narodzeniu Chrystusa Pana. Lecz nie wolno ludziom ich podłuchiwać, bo mogliby przyjść do nieszczęścia. (...)

Potem, skoro misy z jadła się umyją i izba się zamiecie zasiadają wszyscy na ławach i zaczynają kolędować chórem: „Anioł pasterzom mówił”, „W żłobie leży” i „Hej w dzień narodzenia Syna jednego” – które to trzy kolędy są najbardziej rozpowszechnione w okolicy. (...)

Po odśpiewaniu kolęd młodszy, głównie zaś chłopaki, lecą na jutrznię tj. na pasterkę do kościoła parafialnego (...) a pozostali czem prędzej idą „leżeć” tj. spać, bo jak poprzedniej nocy krótkie było spanie, tak i tej każdy wie dobrze, że nie długo doleży. Naprzód o północy dziewczęta biegną do zimnej po wodę, która na jedną chwilę ma się zamienić w wino,



a przyniósłszy znowu kropią w oborze i w izbie i składają życzenia: „na szczęście i zdrowie, na to Boże Narodzenie”. A o godzinie drugiej muszą już być wszyscy na nogach i oczekiwać przybycia „podłazników” tj. gości, którzy zwykle po pasterce przychodzą na podłazy tj. z powinszowanie świąt. (...) Gdy tak podłaznik wejdzie do izby, to przede wszystkim mówi, jak zwykle, u progu: „Niech będzie po-falony Jezus Krystus”, a potem bierze garść owsa, którego ma przy sobie pełną rękawicę, sypie w jedną stronę, bierze znowu garść, sypie w drugą stronę i tak idzie przez izbę, mówiąc: „Na szczęście, na zdrowie, na to Boże Narodzenie, żeby się wam darzyło w komorze,

W oborze;

Kielo kołków,

Telo wołków;

Kielo jedliczek,

Telo cielicek!

I na polu daj Boże

Po dziesiątku w każdym kątku!”

(wieś Ponice k/Rabki, ok. r. 1888)

1890 r. Seweryn Udziela – Lud polski w powiecie ropczyckim w Galicji

Skoro się pokaże pierwsza gwiazda na niebie lub w czasie pochmurnym kiedy się już ściemni, wnosi gospodarz do izby snop żyta, owsa, wiązkę słomy i siana. Wchodząc mówi: „Niech będzie pochwalony Jezus Krychtus!”, a domownicy odpowiadają: „Na wieki wieków. Amen.” Snopak żyta i owsa kładzie pod stół (...), słomę rozściela na izbie, część siana kładzie na stół i nakrywa obrusem (w braku tego prześcieradłem), resztę zaś także pod stołem umieszcza. Na nakryciu kładą struclę i paczkę opłatków.

Przed pośnikiem wszyscy klęcząc, odmawiają cały pacierz, potem łamią się opłatkiem i życzą sobie, następnie zasiadają za stołem razem ze sługami; gospodarz siada na pierwszym miejscu. Uważają, aby liczba osób pośnikujących była parzysta, a gdy nie ma tylu domowników, to zapraszają krewnych, którzy nie mają swojej bliższej rodziny lub biedniejszych sąsiadów. Gdyby do pośnika zasiadła nieparzysta liczba osób, to pewnie jedna nie dożyje roku przyszłego. Gospodarz żegna każdą potrawę, którą przynoszą i bierze pierwszą łyżkę. (...)

Po skończonym pośniku znów odmawiają wszyscy cały pacierz, dziękując Panu Bogu za to, że im pozwolił doczekać dzisiejszej wilii. Resztę pośnika dają bydłu, tudzież opłatki żółte krowom, aby miały żółte masło. Kurom zaś dają groch i bób, aby się dobrze niosły.

Wszystko sprzątają ze stołu, zostawiając tylko na obruse struclę, opłatki i nóż aż do św. Szczepana; dopiero w ten dzień wieczorem zdejmują się i to ze stołu. (...)

Kołodując jeszcze wszyscy do mszy pasterskiej, niektórzy przy tem kleją z opłatków „świt” i kościół, które czasem zawieszają w domach, na nitce u gwoźdźca u powały. (...)

Wierzą tu powszechnie, że o północy bydło rozmawia ze sobą mową ludzką; (...) Wierzą również, że o północy kwitnie wtedy leszczyna lecz tejże samej nocy kwiat jej opada i niknie. Gdyby która dziewczyna dostała tego kwiatu, to chłopcy za nią będą przepadać i którego zechce, dostanie za męża. Chłopiec, mający kwiat leszczyny, dostanie

znów za żonę dziewczynę, którą zechce. Ktokolwiek zaś taki kwiat posiadać będzie bogaty.

BOŻE NARODZENIE

(Stefania Ulanowska, 1888)

W pierwszy dzień Bożego Narodzenia ludzie wracają z kościoła wcześniej niż kiedy indziej. Nikt nie staje na gawędkę, nikt nie wstępuje do karczmy po drodze, bo się nie godzi i każdy w największym skupieniu spędza resztę tego ważnego dnia u siebie, w kółku rodzinnym, śpiewając pobożne koledy. (...) w całej wsi panuje jakaś niezwykła, uroczysta cisza. Nikt się też nie tknie żadnej roboty gospodarskiej, bo wszystko zawczasu przygotowane i przysposobione tak dla bydła, jak i dla ludzi do jedzenia, nawet izby nie zmiata się wcale od wilji aż do św. Szczepana.

(Seweryn Udziela, 1890)

Rano w dzień Bożego Narodzenia do misy z wodą wrzucają srebrne pieniądze: talary, cwancygiery, albo przynajmniej bieżącą monetę: dziesiątąki tudzież opłatek i myją się w tej wodzie, aby się człowieka przez cały rok pieniądze trzymały. W dzień ten wystrzegają się wszelkich robót, nawet niezbędnych, jedni drugich nie odwiedzają, a nawet krewni do krewnych nie przychodzą.

Materiały wykorzystane: Stefania Ulanowska, Boże Narodzenie u Górali zwanych „Zagórzanami”, „Wisła”, t.2, 1888, s.99-105, 107;

Seweryn Udziela – Lud polski w powiecie ropczyckim w Galicji, w: „Zbiór Wiadomości do Antropologii Krajowej” oraz „ZWAK”, t.14, 1890, cz.III, s.37-41.

Udostępniła p. Z.Wojakiewicz,
teksty wybrała i opracowała redakcja.

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia

składam Wam życzenia

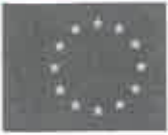
młości, spokoju, wszelkiego dobra.

**Abyśmy dla siebie nawzajem byli pełni
życzliwości i zrozumienia.**

**Życzę również wszelkiej pomyślności
w Nowym Roku 2010**

**Zofia Wojakiewicz
Przewodnicząca Koła Gospodyń w Czchowie**





NA ŚLIWKOWYM SZLAKU



Lokalna Grupa Działania „Na Śliwkowym Szlaku” powoli wpisuje się w pejzaż gmin należących do Stowarzyszenia. Choć to dopiero początek działalności zaplanowanej aż do 2015 roku, wiele spraw zostało już zainicjowanych lub zrealizowanych. Priorytetem w tych pierwszych miesiącach pracy jest dla nas dotarcie do jak największego grona mieszkańców siedmiu gmin, zarówno przyszłych beneficjentów ogłaszanych konkursów, jak i tych, do których adresowane będą działania aktywizujące nasz obszar. Dzięki współpracy z samorządami, ośrodkami kultury oraz innymi instytucjami i organizacjami z tego terenu, obserwujemy duże zainteresowanie naszą działalnością, szczególnie w kontekście zbliżających się konkursów. W każdej gminie organizowane jest szkolenie dotyczące warunków ubiegania się o pomoc w ramach działania 413 „Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju” (Różnicowanie w kierunku działalności nierolniczej, Tworzenie i rozwój mikroprzedsiębiorstw, Małe projekty, Odnowa i rozwój wsi). Od kilku miesięcy na naszej stronie internetowej (www.nasliwkowymszlaku.pl) udostępniona jest zakładka „dla wnioskodawców”, w której zamieszczone są wszystkie informacje dotyczące tych działań. W grudniu rozpoczęły się również dyżury pracowników Stowarzyszenia w poszczególnych gminach (grafik na stronie internetowej). Do obowiązków naszego biura należy



bezpłatne świadczenie doradztwa w zakresie przygotowania wniosków o przyznanie pomocy. Zachęcamy do korzystania z tej formy pomocy zarówno w biurze, jak i podczas dyżurów w gminach. Istnieje także możliwość konsultacji telefonicznych (014 68 44 549) i mailowych (biuro@nasliwkowymszlaku.pl). Wszystkich zainteresowanych szczegółowymi informacjami dotyczącymi bieżącej działalności Stowarzyszenia zachęcamy do czytania cotygodniowego newslettera (aktywacja na naszej stronie internetowej). Zgodnie z harmonogramem zamieszczonym w Lokalnej Strategii Działania w ostatnim kwartale tego roku ogłoszone zostaną dwa konkursy: Odnowa i rozwój wsi oraz Małe projekty. Nabór wniosków rozpocznie się 28 grudnia 2009 roku i potrwa do 25 stycznia 2010 roku, a szczegóły podane zostaną na stronie internetowej Stowarzyszenia oraz w prasie.

W imieniu Biura oraz Zarządu Stowarzyszenia „Na Śliwkowym Szlaku” Mieszkańcom gminy Czchów składam serdeczne życzenia Radosnych i Spokojnych Świąt Bożego Narodzenia, wszelkiej pomyślności oraz wielu sukcesów, zarówno w życiu osobistym, jak i zawodowym. Dziękuję wszystkim aktywnie działającym na rzecz rozwoju lokalnego, mając jednocześnie nadzieję, iż dalsza współpraca przyniesie oczekiwane efekty.

Katarzyna Jasnos

Prezes Stowarzyszenia „Na Śliwkowym Szlaku”

KONFERENCJA PODSUMOWUJĄCA REALIZACJĘ PROJEKTU SYSTEMOWEGO „JESTEŚMY NAJLEPSI”

25 listopada br. odbyła się konferencja podsumowująca projektu systemowego z POKL, realizowanego w partnerstwie gmin: Czchów, Iwkowa, Gnojnik pn. „Jesteśmy najlepsi”. Spotkanie podsumowujące zgromadziło przedstawicieli poszczególnych samorządów gminnych.

Obecni byli m.in. Marek Chudoba – Burmistrz Czchowa, Włodzimierz Rabiasz – Przewodniczący RM w Czchowie, Ryszard Machał – Przewodniczący RG w Gnojniku, Wojciech

Rzepa - Wójt Gminy Gnojnik, Barbara Kęder-Wiśniewska - sekretarz Gminy Iwkowa. Szeroką reprezentację stanowili przedstawiciele jednostek wdrażających (kierownicy OPS, księgowi, pracownicy socjalni) oraz kierownicy jednostek współpracujących (dyrektorzy ośrodków kultury, dyrektorzy szkół). Wśród zaproszonych gości nie mogło zabraknąć uczestniczek projektu oraz innych osób zaangażowanych w jego prawidłową realizację. Spotkanie otworzył Jarosław Gurgul – Sekretarz Gminy Czchów, a jednocześnie koordy-



nator projektu i autor wniosku, który powitał zgromadzonych gości oraz dokonał podsumowania zrealizowanego projektu. Sam wniosek to kwota 462 tys. zł, w tym 48 tys. zł wkładu własnego i 150 tys. zł premii za partnerstwo (tylko 11 w skali całego województwa).

Zakres działań to szerokie spektrum od zarządzania projektem, wyposażenia stanowisk pracy poprzez Program Aktywnej Integracji (24 osoby), udzielone świadczenia socjalne, prace społecznie użyteczne, aż po pełen wachlarz wydarzeń o charakterze środowiskowym. Zwłaszcza to ostatnie zadanie decydowało o atrakcyjności projektu, było znaczącym zastrzykiem finansowym dla ośrodków kultury (realizatorzy poszczególnych działań). Były imprezy kulturalne, sportowe, integracyjne, na poziomie poszczególnych gmin,

pikniki szkolne, zajęcia pozalekcyjne dla dzieci i młodzieży, warsztaty muzyczne, wycieczki, wyjazdy do kina i teatru. W kolejnych prezentacjach swój dorobek projektowy prezentowali przedstawiciele gmin partnerskich. Całość tego podsumowania bieżącego roku zakończyło przemówienie Marka Chudoby, który podziękował wszystkim zaangażowanym za udział w projekcie, jego realizacji, wójtom - za kolejną wspólną, udaną inicjatywę. Na zakończenie drobne upominki otrzymały osoby uczestniczące w działaniach w ramach aktywnej integracji oraz odpowiedzialne za realizację projektu. W drugiej części konferencji Jarosław Gurgul przedstawił zarys wniosku złożonego na lata 2010-2012, który aktualnie oczekuje na weryfikację ze strony Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Krakowie.





O PROJEKCIE "JESTEŚMY NAJLEPSI" - WYWIAD Z JAROSŁAWEM GURGULEM – KOORDYNATOREM PROJEKTU

Jakie były początki projektu i kto był jego inicjatorem?

- Mając na uwadze wcześniejszą współpracę, Władze gminy Czchów wystąpiły z propozycją wspólnego działania do zaprzyjaźnionych gmin: Gnojnik i Iwkowa. Po pierwszych wątpliwościach ze strony podmiotów, które miały być realizatorami wniosku (gminne ośrodki pomocy społecznej), udało się przekonać wszystkich do podjęcia starań o środki, zawarto niezbędne porozumienie. Należy pamiętać, że było to zupełnie nowe przedsięwzięcie, dlatego ze zrozumieniem potraktowaliśmy obawy i wątpliwości ze strony OPS. Prawie dwugodzinne spotkanie pozwoliło rozwiązać większość wątpliwości, zebrano materiały z poszczególnych gmin, opracowano zakres działań, a efekt końcowy to pozyskanie prawie 500 tys. zł na szeroko rozumiane działania o charakterze społecznym. Warto w tym momencie podkreślić, że „projekty nie piszą się same” – jest to efekt pracy kilku osób, które gromadzą dane, opracowują plan działania, przygotowują wnioski.

Co w ramach projektu udało się zrealizować w 2009 roku?

- Cały projekt to mozaika działań które miały służyć szeroko rozumianej integracji społecznej. W ramach specjalnie opracowanych Programów Aktywności Lokalnej specjalistycznym wsparciem (szkolenia, preorientacja zawodowa, nowe umiejętności) objęto 24 kobiety. Druga kategoria- wydarzenia o charakterze środowiskowym to kilkanaście imprez lokalnych (m.in. Pikniki rodzinne, Dzień Dziecka, Dzień Seniora, spotkania integracyjne), wyjazdy (kino, teatr), różnego rodzaju zainteresowań dla dzieci i młodzieży. Dzięki projektowi udało się także zorganizować specjalistyczne wsparcie dla mieszkańców poszczególnych gmin - psycholog, logopeda, radca prawny. Jest także inna płaszczyzna – zaktywizowanie kilkunastu osób, które zaangażowały się we wdrażanie po-

szczególnych działań. W tym miejscu chciałem podziękować dyrekcji MOKSiR w Czchowie, która była realizatorem większości działań o charakterze środowiskowym, Kołom Gospodyń Wiejskich, które włączyły się aktywnie w projekt, redakcji Czasu Czchowa za bieżący serwis informacyjny projektu. Te osoby to potencjał do kolejnych projektów, dla nich Unia nie jest już straszna. Mają oni świadomość, że można powalczyć o unijne środki i zrobić coś ciekawego na terenie gminy.

Jakie są plusy i minusy realizowanego przedsięwzięcia?

- Sama inicjatywa to konkretny zastrzyk gotówki ma aktywizację lokalnego środowiska, podejmowanie działań łagodzących negatywne zjawiska. Dzięki zawiązanemu partnerstwu otrzymaliśmy dodatkowe 150 tys. zł w ramach tzw. bonusu, co pozwoliło na sfinansowanie wielu dodatkowych imprez, zajęć edukacyjnych. Współpraca w ramach projektu to także ułatwienia w zakresie zarządzania projektem, jego dokumentowania i rozliczania. Pojawiały się także trudności dotyczące zwłaszcza kwestii opóźnień w podpisaniu umowy, przekazaniu środków finansowych.

Zatem jakie plany zostały poczynione na lata następne?

- Generalnym założeniem wniosku opracowanego na lata 2010-2012 była kontynuacja już sprawdzonych działań, form wsparcia. Badania ankietowe przeprowadzone w każdej z gmin pozwoliły określić zarówno osoby zainteresowane korzystaniem z projektu, jak i rodzaje zajęć, na które będzie zainteresowanie. Zaprojektowano zestaw szkoleń, warsztatów w ramach aktywnej integracji dla 150 osób w skali trzech gmin. Nie zapomniano także o zajęciach dla dzieci i młodzieży, wyjazdach oraz spotkaniach okolicznościowych dla osób starszych. W odpowiedzi na zapotrzebowanie zgłaszane w poszczególnych gminach, ujęto we wniosku dyżury specjalistów. Myślę, że już dzisiaj zainteresowane osoby powinny w swoich ośrodkach pomocy społecznej pytać o możliwości korzystania z projektowego wsparcia.

RED

SPECJALISTYCZNY GABINET CHIRURGICZNY

lek. medycyny

ZBIGNIEW BORCZ

przyjmuje:

wtorki od 16.00 do 18.00

Domosławice – budynek starej szkoły
Tel. 0-605 785 958

GABINET DENTYSTYCZNY
DOMOSŁAWICE 29 (BUDYNEK STAREJ SZKOŁY)
LEK. DENTYSTA

KAROLINA HORZYMEK

- LECZENIE ZACHOWAWCZE
- STOMATOLOGIA ESTETYCZNA – WYBIELANIE ZĘBÓW
- PROTETYKA – KORONY, MOSTY (PORCELANA, CYRKON),
- PROTEZY RUCHOME, TELESKOPY – NOWOŚĆ!
- CHIRURGIA – BEZBOLESNE USUWANIE ZĘBÓW
- STOMATOLOGIA DZIECIĘCA

REJESTRACJA TELEFONICZNA:

0 602 378 777 - ZAPRASZAMY
GABINET POSIADA UMOWĘ Z NFZ



PODSUMOWANIE INWESTYCJI ROKU 2009

BUDYNEK MAGISTRATU W CZCHOWIE ODNOWIONY

Odwiedzając Rynek Czchowski trudno nie zauważyć przebudowanej sylwety budynku Magistratu Czchowskiego. Przebudowa została rozpoczęta już w 2006 r. a w roku bieżącym udało się ją zakończyć. Zamierzenie inwestycyjne objęło zmianę fasady budynku oraz zmianę konstrukcji dachu. W elewacji frontowej powtórzony został wysoki szczyt z uskokiem, a dla podniesienia estetyki przebudowane zostały otwory okienne, przez zmniejszenie ich szerokości, dzięki czemu uzyskaly właściwe proporcje. Wprowadzone zostały także narożne pilastry z płyt kamiennych wykończone przez dwie sterzyny nawiązujące do detali znajdujących się na ówczesnym budynku sądu ziemskiego. Z tego samego materiału został wykonany cokół. Projekt przebudowy został uzgodniony z Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków. W roku bieżącym wykonano roboty polegające na wymianie stolarki okiennej i drzwiowej, ociepleniu ścian budynku oraz wykonaniu jego elewacji. Kwotę 300 tys. złotych na realizację tego zadania Gmina pozyskała z budżetu Województwa Małopolskiego w związku z Jubileuszem 800-lecia Miasta Czchów.



MODERNIZACJA BUDYNKU GMINNEGO ZAKŁADU OPIEKI ZDROWOTNEJ W CZCHOWIE

Nadbudowane w latach ubiegłych pomieszczenia poddasza budynku szpitala w Czchowie zostały częściowo wykończone i oddane do użytkowania. Wykonano roboty instalacji sanitarnej, centralnego ogrzewania, elektrycznej oraz roboty budowlano-wykończeniowe polegające na wykonaniu ścian działowych, posadzek i stolarki drzwiowej. Poniesiono nakłady w wysokości 105 tys. zł. Do nowo wykonanych pomieszczeń przeniesiona zostanie administracja szpitala, a pozostałe po niej pomieszczenia zostaną zaadaptowane na sale szpitalne.



ORLIK PLUS W ZŁOTEJ

Boisko sportowe w Złotej zostało generalnie wyremontowane w ramach programu Województwa Małopolskiego „Orlik Plus”. (zdjęcia obok).

Zrealizowane przedsięwzięcie objęło: odwodnienie płyty boiska oraz urządzenie i utrzymanie terenów zieleni, zadrzewień i zakrzewień, ogrodzenie boiska od strony potoku oraz ogrodzenie wewnętrzne od widowni, remont widowni, w tym zabezpieczenie zbocza terenu widowni płytami ażurowymi, zamontowanie ławek na widowni, wykonanie schodów terenowych i chodnika dla użytkowników boiska sportowego, remont szatni dla zawodników.

Inwestycja kosztowała około 197 tys. zł i realizowana była przy udziale środków zewnętrznych: Urzędu Marszałkowskie-



go w kwocie 107 tys. zł oraz WFOŚ w kwocie 7 tys. zł. Pozostałe koszty zostały pokryte z budżetu Gminy Czchów.

BOISKO SPORTOWE W TYMOWEJ

Boisko sportowe przy szkole w Tymowej przeszło gruntowną modernizację. Wykonana została przebudowa ogrodzenia od strony kościoła oraz wzmocniono ogrodzenie z pozostałych stron boiska. Dokonano niwelacji płyty boiska, odwodnienia oraz obsiania trawą nowej płyty. Wartość robót wyniosła 39 tys. zł.

SALA GIMNASTYCZNA W DOMOSŁAWICACH

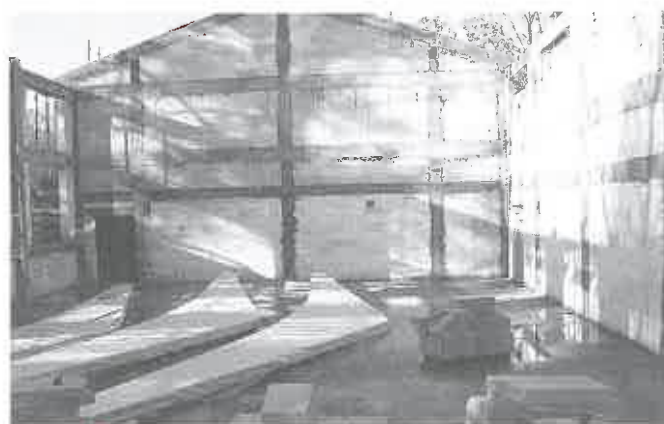
Trwa budowa sali gimnastycznej w Domosławicach. Wykonano roboty konstrukcyjne budynku, roboty murowe, wentylacje i kominy, ściany budynku, izolacje na stropie, oraz konstrukcję i pokrycie dachu. Pozostałe fronty robót uruchamiane są na bieżąco w ślad za harmonogramem prac. Koszt budowy sali to kwota około 1,4 mln zł. Cykl realizacyjny obejmuje 24 miesiące, cykl płatności trzy lata budżetowe. Złożono wniosek do



Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 – 2013, działanie Rozwój Obszarów Wiejskich, schemat B, Infrastruktura społeczna w tym edukacyjna i sportowa o dofinansowanie budowy obiektu. Wniosek spełnił wymogi formalne. Oczekujemy na ocenę merytoryczną.

SALA GIMNASTYCZNA W TYMOWEJ

Kontynuowana jest budowa sali gimnastycznej w Tymowej. Zlecone prace kosztować będą około 1,35 mln zł. i obejmują



roboty konstrukcyjne i murowe, które zostały już wykonane oraz roboty instalacyjne i wykończeniowe, które będą uruchamiane na bieżąco zgodnie z harmonogramem robót. Sala winna być zakończona i oddana do użytku w 2011r. Gmina uzyskuje dofinansowanie z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 – 2013 – działanie Odnowa i Rozwój Wsi w kwocie 500 000 zł.

SALA GIMNASTYCZNA W TWORKOWEJ

Realizowane są roboty stanu surowego otwartego sali gimnastycznej w Tworkowej. Wartość tych robót po przeprowadzonym postępowaniu przetargowym wynosi 485 tys. zł. Wykonano roboty izolacji przeciwwilgociowej, podkład betonowy oraz zmontowano konstrukcję stalową sali. Roboty prowa-



dzone są zgodnie z przyjętym harmonogramem i winny być zakończone w II kwartale 2010 r.

SALA GIMNASTYCZNA W ŻŁOTEJ

Bez poślizgów terminowych realizowana jest sala gimnastyczna w Żłotej. Na obecnym etapie zakończone fronty robót to: ściany zewnętrzne nośne i działowe, nadproża, podciągi, schody i zbrojenie oraz konstrukcja dachu. Poprzetargowa wartość zadania wynosi 1,15 mln złotych. Zadanie winno być wykonane i oddane do użytku w 2011 roku. Złożony został wniosek do Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 – 2013, działanie Rozwój Obszarów Wiejskich, schemat B, Infrastruktura społeczna, w tym edukacyjna i sportowa - o dofinansowanie budowy tej sali gimnastycznej. Wniosek spełnił wymogi formalne i aktualnie poddany zostanie ocenie merytorycznej.



REMONT BUDYNKU SZKOLNEGO W WYTRZYSZCZCE

Przeprowadzony został remont budynku szkoły podstawowej w Wytrzysszce. Zakres prac obejmował: czyszczenie i malowanie dachu, remont pomieszczenia sanitarnego, klatki schodowej wraz z montażem klapy dymowej. Koszt robót wyniósł 53 tys. zł.



wej dla Gminy na remont budynku Remizy OSP w Czchowie i otrzymała dotację w kwocie około 50 tys. zł. W ramach realizacji zadania wykonano remont dachu, odnowiono elewację budynku, wraz z remontem balkonów i schodów oraz wyremontowano odwodnienie budynku. Koszt robót zamknął się w kwocie 92 tys. złotych.

REMIZA OSP W BISKUPICACH MELSZTYŃSKICH

Wykonano gruntowną modernizację budynku remizy OSP w Biskupicach Melsztyńskich. Za kwotę około 50 tys. złotych zrealizowano elewację budynku, zamontowano nową bramę garażową oraz wykonano tynki mozaikowe.

REMIZA OSP W TWORKOWEJ

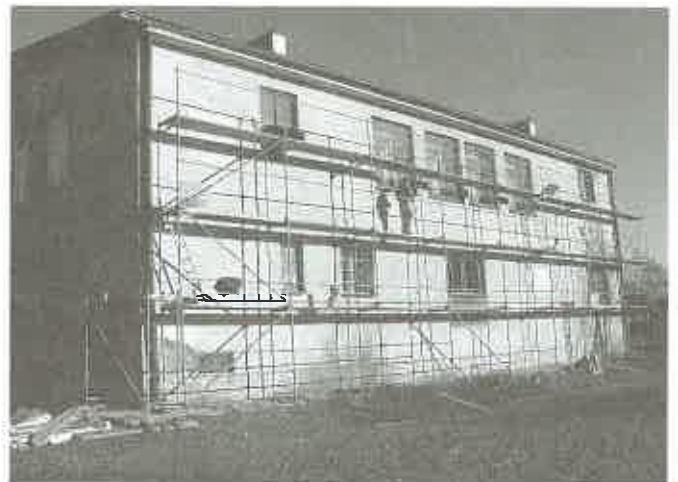
Poprawił się wygląd zewnętrzny remizy OSP w Tworkowej. W bieżącym roku za kwotę bliską 20 tys. zł wymieniono część okien i odnowiono elewację poprzez jej dwukrotne malowanie. Oczyszczono i odmalowano pozostałą stolarkę okienną i drzwiową.

REMIZA OSP W JURKOWIE



REMIZY OSP DOM STRAŻAKA W CZCHOWIE

Zarząd Województwa Małopolskiego ogłosił konkurs dla gmin „Małopolskie Remizy”, na realizację prac budowlano-remontowych w remizach strażackich. Gmina Czchów złożyła wniosek o udzielenie pomocy finansowej w formie dotacji celo-



Przystąpiono do prac wykończeniowych poddasza Remizy OSP w Jurkowie. Wykonano roboty izolacyjne i posadzkowe w pomieszczeniach poddasza. Wartość robót wyniosła około 20 tys. zł.



ROBOTY DROGOWE

Przy udziale środków finansowych z budżetu państwa na odbudowę szkód powodziowych po powodzi w 2009 roku, w kwocie 100.000 zł, zrealizowano „Odbudowę drogi gminnej Piaski - Zapora w miejscowości Piaski Drużków”. Wartość zadania zamknęła się kwotą ok. 124 tys. zł i wykonano remont odwodnienia wraz z odbudową nawierzchni na długości 283 mb.

Gmina uzyskała również dofinansowanie w wysokości 39 040 zł z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego ze środków Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych na Remont dróg dojazdowych do gruntów rolnych. Zadaniem zostały objęte drogi: „Do Osieckiego” w Tymowej, „Do Maliszów” w Wytrzysszycze, „Zeliny Tworkowskie” w Tworkowej, „Biskupice Dąbrowa” w Biskupicach Melsztyńskich i „Nadole Koczwarą” w Złotej. Ogólna wartość robót wyniosła 82 tys. zł.

Zakończono także roboty na zadaniu „Modernizacja dróg gminnych w 2009 roku”. W wyniku zadania wykonano nawierzchnię asfaltową o łącznej ilości 2 245 m²/ 552 mb na drogach: „Do Wątroby” w Tymowej, „Trąbki Górne” i „Trąbki Dolne” w Piaskach Drużkowie, „Pociosek” w Czchowie, „Do Musiałów” w Wytrzysszycze, „Do cmentarza” w Jurkowie, oraz parkingi w Tymowej i Domosławicach. Ponadto wykonano podbudowy na drogach „Piaski Drużków-Zapora”, „Pęcherska Góra-Trawniki”, „Zeliny”, „Garncarska”, „Do Franczyka”, „Nowa Wieś koło Sapały”, „Do stadionu”, „Salamonówka”, „Zeliny Tworkowskie”. Wartość zadania wyniosła 221 tys. zł.

W I półroczu br. wykonano gruntowny remont nawierzchni bitumicznych lokalnych dróg za kwotę 150 tys. zł. Zrealizowano remonty cząstkowe, tzw. łatania dziur, w ilości 570 m² oraz nakładki nawierzchni w ilości 2082 m², w tym w miejscowościach: Tymowa - 588 m², Będzie-

szyna - 123 m², Domosławice - 168 m², Wytrzysszycza - 135 m², Złota - 163 m², Czchów - 905 m².

Powiat Brzeski przy 50% udziale finansowym Gminy Czchów zrealizował remonty chodników przy drogach powiatowych w miejscowości Złota oraz Czchów. Roboty te poprawią bezpieczeństwo pieszych na tych drogach. Wykonano chodniki w Czchowie k. cmentarza i przy ul. Szkolnej (k. osuwiska) o długości 210 mb oraz w Złotej o długości 146 mb. Wartość łączna robót wyniosła 114 tys. zł, w tym udział Gminy 56,9 tys. zł. Roboty te wpłynęły na poprawę bezpieczeństwa pieszych na tych drogach.

Kontynuowane są roboty w ramach zadania „Modernizacja drogi wojewódzkiej nr 980 Jurków – Biecz”. Wartość zadania wynosi około 60 mln zł, a realizowane jest ono przez Zarząd Dróg Wojewódzkich w Krakowie. Zadanie to realizowane jest przy udziale finansowym gmin, przez które przebiega ta droga. Koszt robót na terenie Gminy Czchów wynosi 3,26 mln zł, a udział Gminy to kwota 210 tys. zł. Zadanie realizowane jest w latach 2008-2010. Udział Gminy w roku 2009 wyniósł 90 000 zł.

RESTAURACJA KAPLICZKI PRZYDROŻNEJ

W konkursie „KAPLICZKA” ogłoszonym przez Zarząd Województwa Małopolskiego Gmina Czchów otrzymała dotację w wysokości 14.000 zł na „Prace konserwatorsko-restauratorskie przy zabytkowej kapliczce Św. Jana Nepomucena w Czchowie”. Prace zostały wykonane przez pracownię konserwatorską, która zrealizowała renowację postumentu zgodnie z programem konserwatorskim zatwierdzonym przez Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków.



Inf. i zdj. UM Referat Inwestycji

PUNKT KONSULTACYJNY, PSYCHOLOG, PEDAGOG, LOGOPEDA

Masz jakiś problem osobisty, w rodzinie –
przyjdź do punktu, a nie pozostaniesz bez pomocy. Zapewniona jest pełna dyskrecja!

Publiczna Szkoła Podstawowa w Czchowie, sala 9 (parter). tel. (0-14) 6843200

PSYCHOLOG- mgr Małgorzata Szczepańska pełni dyżur w każdy I wtorek miesiąca w godz. od 13.00 do 15.15

PEDAGOG- mgr Anna Reguła pełni dyżur w każdy II wtorek miesiąca w godz. od 13.30 do 15.30

LOGOPEDA - mgr Jolanta Dadej - pełni dyżur w w każdy III wtorek miesiąca w godz. od 13.00 do 15.15



ZDARZENIA DROGOWE

29 listopada o godz. 6.40 na drodze K-75 w miejscowości Będziszyna kierujący samochodem marki FIAT UNO, na łuku drogi zjechał na przeciwległy pas ruchu doprowadzając do czołowego zderzenia z samochodem osobowym marki OPEL VECTRA. Jak się okazało kierujący FIATEM miał ponad 2 promile alkoholu w organizmie.

6 listopada o godz. 21.00 w miejscowości Jurków kierujący HONDA wyrzedzając uderzył w samochód marki BMW, który wykonywał manewr skrętu w lewo.

28 listopada o godz. 22.10 w miejscowości Jurków kierujący samochodem marki HYUNDAI w wyniku niedostosowania prędkości do warunków drogowych zjechał na pobocze i najechał na przydrożny znak drogowy.

BEZPIECZNE ŚWIĘTA

Okres przedświąteczny jak co roku jest czasem wzmożonej działalności przestępców. W gorące zakupy często zapominamy o podstawowych zasadach bezpieczeństwa. Z naszej niefrasobliwości korzystają kieszonkowcy, których łupem padają najczęściej pieniądze, dokumenty, telefony komórkowe. Pamiętajmy aby portfele nosić w wewnętrznych kieszeniach kurtek, płaszczy, nigdy w reklamówkach lub w zewnętrznych kieszeniach spodni. Będąc w sklepach, bankach, kantorach czy korzystając ze środków komunikacji zachowajmy czujność, nie afiszujmy się zbytnio stanem posiadanych pieniędzy. Wsiadając z samochodu dokładnie go zamknijmy stosując zabezpieczenia, w które wyposażony jest nasz pojazd. Nie zostawiamy w samochodzie widocznych z zewnątrz przedmiotów, mogących zainteresować złodziei.

Osobną kwestią jest prawidłowe zabezpieczenia mieszkań i domów podczas naszych wyjazdów w okresie świątecznym lub celem uczestniczenia w uroczystościach religijnych. Wystarczy porozumieć się z sąsiadem, by doglądał naszego dobytku, by w sytuacji jakichkolwiek podejrzeń powiadomił o swoich spostrzeżeniach policję. Także tutaj stosujemy zasadę daleko posuniętej ostrożności, zamknijmy dokładnie drzwi i okna, nie przechowujmy w domu większej ilości pieniędzy. Policjanci zwracają się również z apelem do wszystkich kierowców, by absolutnie nie wsiadali za kierownicę po tzw. „kieliszku”, dostosowali prędkość jazdy do warunków drogowych, dopilnowali, aby wszyscy pasażerowie mieli zapięte pasy bezpieczeństwa, a dzieci były przewożone w specjalnych fotelikach. Policja dąży wszelkimi staraniami by zapewnić najwyższy poziom bezpieczeństwa w okresie świątecznym, tak w miejscach zamieszkania, jak i na drogach, ale my także pamiętajmy o zachowaniu podstawowych środków ostrożności.

ZIMOWY APEL

Okres zimowy to gwałtowne pogorszenie się warunków drogowych. Pamiętajmy, że wraz ze zmianą pogody zmienia się także przyczepność naszych pojazdów do drogi, dlatego tak ważne jest, aby samochód wyposażyć w opony zimowe. Nie zapominajmy również o odsnieżeniu naszego pojazdu przed wyruszeniem w drogę. Często kierowcy dla pozornego zaoszczędzenia czasu ograniczają się jedynie do oczyszczenia ze śniegu przedniej szyby. Warto pamiętać, że śnieg spadający z dachu na przednią szybę w trakcie jazdy stwarza duże zagrożenie, ograniczając kierowcy

w ten sposób widoczność. Wcześniej zapadający zmrok, częste opady deszczu i śniegu, powodujące śliskość jezdni i wydłużenie drogi hamowania, wymagają od kierującego zdecydowanie większej koncentracji uwagi i czujności podczas jazdy.

Kolejną bardzo istotną kwestią jest bezpieczeństwo niechronionych użytkowników dróg tj. pieszych i rowerzystów. Policjanci apelują do tych uczestników ruchu drogowego, aby poruszając się po zmroku używali elementów odblaskowych! Jak ważną spełniają one funkcję na drodze, wie każdy kierujący, który uniknął potrącenia pieszego, czy rowerzysty właśnie dzięki odblaskom. Zapewniają one przede wszystkim widoczność, jak również dają czas na reakcję kierowcy. Zwłaszcza w okresie jesienno-zimowym, kiedy szybko zapada zmrok i panują złe warunki atmosferyczne. Pamiętajmy, że po zmierzchu, bez elementów odblaskowych jesteśmy widoczni z odległości zaledwie 20-30 metrów. Odblaski sprawiają, że pieszy będzie widoczny dla kierowcy nadjeżdżającego samochodu z odległości kilkuset metrów.

CHOINKI

Nadchodzi Świąta Bożego Narodzenia. Aby miały one magiczną moc wielu z nas chciałoby, aby w domu stało żywe drzewko. Kupujemy je przeważnie na targowiskach, czy też bazarach. Musimy mieć jednak świadomość, że choinki mogą pochodzić z kradzieży. Zanim zdecydujemy się na zakup drzewka sprawdźmy najpierw jego pochodzenie. Policjanci apelują do wszystkich mieszkańców powiatu brzeskiego, aby nie kupowali choinek niewiadomego pochodzenia. Funkcjonariusze brzeskiej Policji i Straży Leśnej będą kontrolować osoby sprzedające drzewka i gałązki. Skontrolowane mogą być również osoby, które zakupiły choinkę. Wszyscy łamiący prawo mimo świątecznego nastroju będą surowo karani. Świąta już tuż, tuż. Zadbajmy o to, aby upłynęły nam one w radosnej atmosferze przy pięknie ozdobionych choinkach, które zostały zakupione przez nas legalnie.

E.Buda Rzecznik KPP Brzesko



W grudniu br. w Czchowie burmistrz i wójtowie trzech gmin, obsługiwanych przez czchowski Komisariat Policji wzięli udział w spotkaniu dotyczącym utrzymania i dalszych losów placówki. Brak środków zarówno po stronie Policji, jak i samorządów nie sprzyja planowaniu wymaganych inwestycji. Póki co, Burmistrz Czchowa w budżecie na przyszły rok zaplanował środki, które zostaną przeznaczone na wykonanie projektu modernizacji budynku. Będą prowadzone rozmowy w temacie wsparcia inwestycji przez województwo. Red.





29 listopada br. - Będziszyna - wypadek drogowy



9 grudnia br. - Czchów, droga K-75 – wypadek



12 grudnia br. - Czchów, droga K-75 – kolizja drogowa

Inf. i fot. OSP Czchów



POCZTA POLSKA DZIŚ

Czy wiesz że:

Od wielu, wielu już wieków tj. od 18 października 1558 roku kiedy to za czasów Zygmunta Augusta została powołana do życia „instytucja” do przewozu korespondencji i ludzi, towarzyszy nam w życiu codziennym nasza Poczta Polska.

A ta najbliższa Państwu – z ulicy Armii Krajowej 8 służy mieszkańcom Czchowa i okolic od lat przedwojennych nieustannie przez dziesiątki już lat, a ostatnio w wydłużonych godzinach od 8.00 do 17.00.

Niejeden z nas się zastanawia jak to się dzieje, że w tak zmieniającej się rzeczywistości, gdzie rynkiem rządzi pieniądz i często górę bierze czysta ekonomia - jest jeszcze i ma się nieźle Urząd Poczty.

W dzisiejszych czasach Urząd Poczty to instytucja, gdzie każdy z nas może się: ubezpieczyć, wziąć kredyt, doko-

nać opłat, doładować karty telefoniczne, a także korzystając z usługi kurierskiej Pocztex może błyskawicznie wysłać dokumenty, przedmioty, które w 24 godziny dotrą do odbiorcy. W usługach kurierskich, gdzie liczy się terminowość i niezawodność doręczenia – Pocztex znalazł uznanie u wielu znakomych klientów, którzy już wiedzą, że za niską cenę w stosunku do konkurencji mają gwarancję doręczenia przesyłek w zależności od potrzeby na: poranek, południe lub w standardzie do 24 godzin od nadania.

Jesteśmy w przededniu najpiękniejszych świąt Bożego Narodzenia, Poczta zamienia i znacznie poszerza swoją ofertę handlową – tu dokonując różnych płatności można nabyć kartki i karnety, drobne upominki gwiazdkowe i przede wszystkim piękne bożonarodzeniowe znaczki o nominale 1,55 (zł) i 2,40 (zł).

Pragniemy, aby w tym zawirowanym i zakręconym czasie nie zapominali Państwo o najbliższych i znajomych i mimo dużego tempa, natłoku zajęć - znaleźli czas na napisanie paru słów - z głębi serca płynących życzeń. Poczta przyjmuje i doręcza różne prośby, życzenia nie tylko do zwykłych obywateli i instytucji, ale też do ŚWIĘTEGO MIKOŁAJA – i pamiętajmy, że aby coś otrzymać, coś dostać - sami musimy wykazać się dużą pomysłowością, zasłużyć na czyjąś pamięć i włożyć trochę pracy w przygotowanie korespondencji i paczek do wysyłki.

Korzystając z okazji pragnę w imieniu braci pocztowej złożyć Państwu najserdeczniejsze życzenia świąteczne, dużo radości w gronie rodzinnym i pełnych od prezentów i kartek skrzynek pocztowych – dostarczonych na czas.

*Marta Kasprzyk Marketing Centrum
Poczty Oddział Rejonowy w Tarnowie*



WCALE NIE ŚWIĄTECZNE SPOSTRZEŻENIA

Bliskie już Święta Bożego Narodzenia skłoniły mnie do napisania tego, o czym głośno mówi się wokoło, a czego uparcie – Ci których to dotyczy – usiłują nie słyszeć.

Opieka społeczna, a właściwie Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej – w powszechnym odczuciu - działa źle!

Wszystko jest pewno zgodne z przepisami, nikt malwersacji pracownikom MOPS-u nie zarzuca, ale czy nie rozmija się z etyką i zwykłą ludzką przyzwoitością?

Bo czyż przyzwoitym jest wspomaganie (w różny sposób) rodzin, w których jedno z dorosłych członków pracuje – oczywiście na czarno – za granicą? Czyż nie wzbudza w sercach ludzi faktycznie potrzebujących acz nieśmiały, mało przebojowych, zbyt honorowych (niepotrzebne skreślić) goryczy, fakt, że obdarowuje się materialnie tych, którzy po datki podjeżdżają całkiem niezłymi samochodami? Albo wręcz pijaków, którzy przez większą część życia nie martwili się jakoś co włożyć do garnka lub jak zapracować na jakiegokolwiek ubezpieczenie? Otóż boli, gdy obserwują jak coraz większy kadrowo MOPS, rutynowo traktuje swe obowiązki. Na przykład rodzinie, w której oboje z rodziców (!) rażno pociągają z butelki, funduje się stałe, miesięczne zapomogi – bo dzieci nie mogą cierpieć przez rodziców, a matką, której syn przepija rentę lub emeryturę nie trzeba się interesować, ma przecież stały dochód – oczywiście przekraczający wyznaczone urzędowo minimum!

A gdyby tak pracownik MOPS-u - jeśli trzeba to z policją - zajrzał do takiej pijącej rodziny powiedzmy o godzinie 21 wieczorem lub szóstej rano? Gdyby sprawdził czy ta matka-starusz-

ka, posiadająca stałą rentę lub emeryturę, ma cokolwiek do zjedzenia w lodówce? Gdyby solidnie przeprowadził wywiad gdzie całymi tygodniami przebywa rodzic z domu, w którym gołym okiem widać dobrobyt? Gdyby popytał dalszych i bliższych sąsiadów albo i rodzinę skąd dani ludzie mają na ponad podstawowe dobra? Gdyby też wreszcie, odpowiednio wcześniej, zainteresował się losem ciężarnej, niepełnosprawnej umysłowo dziewczyny, która miała podobno mieć zapewnioną opiekę rodziny? Okazałoby się wówczas może, że ktoś tam pracuje np. poza granicami naszego kraju, staruszka tak naprawdę nie ma co jeść, uboga lub wielodzietna rodzina właśnie urządza balangę lub akurat takową odspia, a urodzone w samotności dziecko żyłoby do dziś! Tylko, że wówczas trzeba by było sporządzić wniosek do sądu rodzinnego albo i karnego, zainteresować być może Skarbowy Urząd, policję, a to już wymaga wysiłku, zaangażowania w pracę, ewentualnego narażenia się na wyzwiska nie bardzo trzeźwych podopiecznych. Wymaga inicjatywy!

Pomoc, niekoniecznie zawsze finansowa, winna być niesiona rozsądnie, mądrze, czasem konsekwentnie. Taką, sprawiedliwą przede wszystkim, skierowaną do naprawę potrzebujących, pomoc chcemy widzieć. Nie tylko przepisową, obdartą z człowieczeństwa, bardzo często niesprawiedliwą, jałmużnę!

Do pracy w instytucjach opiekuńczych trzeba mieć serce – w ten przedświąteczny czas weźcie to sobie do Waszych, drodzy pracownicy Opieki Społecznej.

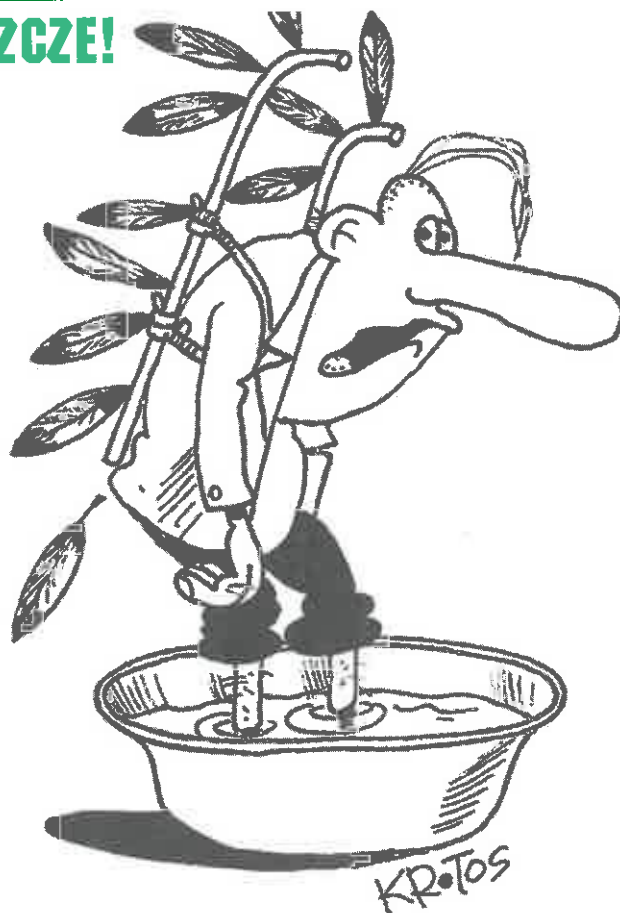
TZKW

BEZROBOTNY WŁADEK RAZ JESZCZE!

Jako, że kończy się powoli ten rok, nie będę tym razem żalić się na bezdusznych urzędników i złe prawo, narzekać na nieprawidłowości w naszym Kraju, biadolić nad ciężkim losem przeciętnego obywatela – zwłaszcza w zetknięciu z potężnym aparatem państwowości – przeciwnie, pragnę złożyć szanownym czytelnikom Czasu Czchowa najszersze życzenia wszystkiego co najlepsze na nadchodzące Święta oraz wszelkiej pomyślności w Nowym Roku. Życzę Państwu zdrowia, siły i odwagi by walczyć o swoje podstawowe prawa człowieka, o prawo do godnego życia i poprawnego traktowania. Prawo do sprawiedliwego i mądrego ustawodawstwa oraz uczciwych przedstawicieli w Sejmie i Senacie. To przecież nasz Kraj i to my winniśmy w Nim być gospodarzami – mądrymi gospodarzami. Nie zrażajmy się przeciwnościami, nie uważajmy, że pozytywne zmiany są niemożliwe – są możliwe i łatwiejsze niż nam się wydaje, trzeba tylko wytrwałości, trochę umiejętności współpracy w grupie no i trzeba chcieć. Chciejmy więc żyć lepiej!

Tak na koniec – mimo swej poprzedniej deklaracji o zaprzestaniu walki z głupimi przepisami i durnowatą ich interpretacją, spróbowałem jeszcze raz zainteresować znaną już Państwu sprawą okradania bezrobotnych z części należnych im świadczeń - tym razem - posła Jana Musiała. Z jakim skutkiem? Zobaczymy!

Pogodnych Świąt Bożego Narodzenia i lepszego Nowego Roku!





PODZIĘKOWANIA

W imieniu uczestników i organizatorów „Gminnych Obchodów Dnia Seniora” serdecznie dziękuję za przygotowanie części artystycznej dzieciom, młodzieży, pedagogom i Dyrektorowi Pani Bogusławie Jurkiewicz z Zespołu Szkół i Przedszkola w Złotej, Zespołowi folklorystycznemu Złocoki. Podziękowania składam paniom z Koła Gospodyń Wiejskich ze Złotej za podjęcie trudu organizacji i przygotowania poczęstunku oraz wystroju sali. Dziękuję dzieciom za przygotowanie upominków podczas zajęć plastycznych na Świetlicy. Dziękuję druhom z OSP Złota za pomoc w organizacji przedsięwzięcia.

Elżbieta Ogiela



ŚWIĘTY MIKOŁAJ PAMIĘTA O GRZECZNYCH DZIECIACH!

Rokrocznie Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji organizuje akcję mikołajkową. Dzień 6 grudnia jest magicznym dniem dla naszych najmłodszych dzieci, jest to dzień kiedy spełniają się ich marzenia.

Dzięki hojności naszych drogich sponsorów obdarowaliśmy dzieci i młodzież biorącą udział w zajęciach sportowych, grupach tanecznych, w zajęciach prowadzonych na świetlicach wiejskich, oraz innych – organizowanych przez MOKSiR. W tym roku słodkie upominki darowaliśmy wszystkim uczestnikom Mikołajkowej akcji oddawania krwi, która odbyła się 6 grudnia w Ośrodku Zdrowia w Jurkowie. Prezenty otrzymali również harcerze aktywnie włączający się w życie naszej społeczności.

Serdecznie dziękujemy wszystkim sponsorom akcji Mikołajkowej, za wrażliwość, zaangażowanie i podarowanie środków finansowych, słodyczy i owoców. Dziękujemy:
 Państwu Marii i Zbigniewowi Rabiasz - Firma RABEK
 Państwu Lucynie i Januszowi Gurgul
 Państwu Małgorzacie i Józefowi Góral - Firma GÓRALMET
 Państwu Elżbiecie i Kazimierzowi Gurgul - Sieć Sklepów ABC
 Państwu Marii i Eugeniuszowi Cieśla - Firma ZUMEC
 Państwu Małgorzacie i Wincentemu Grzesickim - Restauracja Podzamcze
 Państwu Marcie i Tadeuszowi Kozdrój - Firma Premet
 Państwu Renacie i Piotrowi Musiał - Firma JURBET
 Państwu Barbarze i Krzysztofowi Kural - Firma EUROPACK
 Państwu Bożenie i Leszkowi Szot - Firma SZOT
 Państwu Krystynie i Dariuszowi Drożdż - Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej DARMET
 Państwu Małgorzacie i Włodzimierzowi Świerczek -
 Państwu Weronice i Jerzemu Kornaś

Państwu Annie i Edwardowi Jeleń Firma
 Państwu Małgorzacie i Henrykowi Marszałkom – Firma
 AUTO KOPLEKS

Panu Andrzejowi Musiał i Panu Mateuszowi Musiał – Zajazd
 ZAGŁOBA

Właścicielom Klubu Muzycznego AKROPOL

Dzięki Państwa hojności zorganizowaliśmy 250 paczek Mikołajowych dla dzieci, młodzieży i krwiodawców z terenu naszej Gminy.

Zbliżają się święta. W ten najwspanialszy czas w roku wszyscy pragniemy spełniać marzenia. Dzięki Państwa ofiarności my mogliśmy spełnić niektóre z nich i sprawić, że na dziecięcych buziach pojawił się uśmiech.

Elżbieta Ogiela



“NIE WSZYSTKO JEDNO, JAKA POLSKA BĘDZIE DZIŚ I JUTRO”

WYKŁAD WALDEMARA SMASZCZA O KARDYNALE WYSZYŃSKIM

Dzięki Miejskiej Bibliotece Publicznej w Czchowie udało się w Zespole Szkół zorganizować spotkanie z historykiem literatury, wybitnym eseistą Waldemarem Smaszczem. Dla młodzieży wykład o kardynale Wyszyńskim, przekazany w zupełnie niespodziewany interpretacyjnie sposób, był prawdziwą uczcą poetycką. Tylko poeta tak mógł przybliżyć sylwetkę Stefana Wyszyńskiego, tyle dostrzec przesłań i “znaków”, które świadczyły o Jego wyjątkowości.

Kardynał Wyszyński był człowiekiem, który umiał pochylić się nad każdym, był gorliwym kapłanem i biskupem, potrafił patrzeć na historię narodu polskiego z głębokiej perspektywy 1000-lecia wiary chrześcijańskiej w Polsce. Dzięki Jego pasterzowaniu Kościoła w Polsce stał się silny i w zwycięski sposób przeszedł próby i doświadczenia systemu totalitarnego po II wojnie światowej. Gdzie leży tajemnica Jego owocnej pracy i osobistej wielkości?

Odpowiedź na to pytanie dał Ojciec Święty następnego dnia po inauguracji swego pontyfikatu zwracając się do Prymasa Wyszyńskiego: “(...) Nie byłoby na Stolicy Piotro-

wej tego Papieża-Polaka, który dziś pełen bojaźni Bożej, ale i pełen ufności rozpoczyna nowy pontyfikat, gdyby nie było Twojej wiary, nie cofającej się przed więzieniem i cierpieniem, Twojej heroicznej nadziei, Twego zawierzenia bez resz-



ty Matce Kościoła, gdyby nie było Jasnej Góry i tego całego okresu dziejów Kościoła w Ojczyźnie naszej, które związane są z Twoim biskupim i prymasowskim posługiwaniem.” Waldemar Smaszcz w piękny, sugestywny sposób ukazał młodym ludziom sylwetkę Kardynała Wyszyńskiego, Jego człowieczeństwo, mądrość życiową, Jego ufność Maryi. Wspominał, iż już od 1410 r. Polacy śpiewali Matce Boga pieśni składając jej wielki hołd i zawierzenie: „Bogurodzica Dziewica” to pierwsza pieśń, jaka rozbrzmiewała na historycznych polach Grunwaldu, Prymas Tysiąclecia, wcześniej tracąc matkę, całym swym życiem był blisko Maryi i „nie [było Mu] wszystko jedno, jaka Polska będzie dziś i jutro”...

Wykład był nie tylko wartościową lekcją o życiu i przestaniu, jakie swoim życiem nakreślił nam Stefan Wyszyński, Prymas Tysiąclecia, ale i bogatą wycieczką po literaturze i historii Polski.

Dyrektor Barbara Goryl ciepło podziękowała w swoim i słuchaczy imieniu za wspaniały wykład dodając, że takiego prelegenta można słuchać całymi godzinami i Jego słów nie



można mieć dość. Podziękowała również Pani Kierownik Miejskiej Biblioteki Publicznej w Czchowie za zorganizowanie spotkania, które pozostanie na długo w pamięci tych, którzy usłyszeli słowa Waldemara Smaszcza.

Red. Joanna Dębiec

GALA KRWIODAWCÓW W POWIECIE

Pod koniec listopada co roku obchodzone są uroczystości Dni Krwiodawstwa. Tym razem zorganizowano spotkanie wszystkich krwiodawców z terenu powiatu brzeskiego w hotelu „August” w Brzesku. Pojawili się na nim znamienici goście – władze powiatu, Starosta, Poseł Jan Musiał, władze Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej, Policji, PCK, HDK, władze gmin powiatu brzeskiego i MOKSiR w Czchowie, przy którym działa prężnie Klub Honorowych Dawców Krwi; wszyscy wspierający ideę honorowego oddawania krwi, ofiarowania jej dla życia drugiego człowieka i oczywiście KRWIODAWCY. Były i dzieci szkolne. Zespół Szkół w Tymowej od lat wyjątkowo angażuje się w promocję krwiodawstwa, działające tu Koło PCK organizuje pełne uczucia i serca programy artystyczne, konkursy plastyczne i poetyckie. Widać, że Tymowska młodzież rozumie ideę honorowego krwiodawstwa, że chce i umie dziękować za dar krwi, będący również darem życia...

Część artystyczna, jaką przygotowali młodzi ludzie, poruszyła wszystkich. Były refleksje i scenka z życia, był śpiew, i taniec z akrobacjami. To wszystko dla Krwiodawców o ogromnym sercu w dniu Ich Święta.

Uwieńczeniem tak rozpoczętej uroczystości były wyróżnienia dla zasłużonych krwiodawców – medale i dyplomy, również pamiątki i dyplomy dla wspierających działalność Polskiego Czerwonego Krzyża (z okazji 90-lecia jego istnienia) oraz Honorowego Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa.



Grono krwiodawców znacznie wzmocniły służby Państwowej Straży Pożarnej i Komendy Powiatowej Policji. Widać, że codzienna służba społeczna, pomoc ludziom i czuwanie nad ich bezpieczeństwem oraz często ratowanie najcenniejszej wartości, jaką jest ludzkie życie – powoduje, że takie akcje, jak honorowego oddawania krwi spotykają się z zrozumieniem i dużym zaangażowaniem indywidualnym z ich strony. Chętnie też włączają się w organizowanie tego rodzaju przedsięwzięć dając przykład swoim udziałem. To nie uszło uwagi władzom powiatowym i wojewódzkim PCK oraz HDK, Prezes Krzysztof Olchawa postarał się o ciepłe słowa i specjalne wyróżnienia dla kolegów po fachu, były pochwały oraz szczere podziękowania, a towarzyszyły im: radość i wzruszenie...

Po części oficjalnej, przy kawie i ciastku, spotkali się wszyscy ponownie. Nie cichły dyskusje nad przyszłością krwiodawstwa, pomysłami na kolejne akcje, był też czas na wspomnienia. W miłej, przyjaznej atmosferze, zakończyły się obchody kolejnych Dni Krwiodawstwa w powiecie brzeskim. Życzymy sukcesów na przyszły rok i rosnącego grona krwiodawców, ludzi dobrego serca.

Red. Joanna Dębiec





Występ teatralny młodzieży z Tynowej



Dyplom dla Pani Dyrektora Lucyny Krzyżak



Odmówienie dla pani z Czech, Klubu HDK



Pamiątkowy krzyż PCK dla posła Jana Mustala



Odmówienie Komend. Powiat. Policji



Krzyż 90-lecia PCK dla Państw. Straży Poż.



Pamiątkowy krzyż i dyplom dla Starosty



...i dla Burmistrza Czchowa

fot. red. Joanna Debiec



Wesołych, pogodnych Świąt Bożego Narodzenia oraz spełnienia
najszybszych marzeń w Nowym 2010 Roku!

dla: Dla Pana Burmistrza, Z-cy Burmistrza, Pani Redaktor Czasu Czchowa Joanny Dęblec,
dla Pani Dyrektor Zespołu Szkół w Tymowej mgr Lucyny Krzyżak, całego grona pedagogicznego
i pracowników szkoły, dla Pani Dyrektor Przedszkola w Tymowej mgr Marii Mendel,
grona pedagogicznego i pracowników przedszkola, Księdza Proboszcza Jerzego Kawika,
dla Pana Sołtysa, Rady Sołectkiej wsi Tymowa, dla Panów Radnych i mieszkańców wsi.

Moc najszczerzych życzeń kierujemy również do Pana mgr inż. Mariusza Rajcy z Zarządu Dróg
Wojewódzkich w Krakowie, rejon w Młyśenicach, obwód drogowy w Wieliczce wraz z podziękowaniami
za osobiste zaangażowanie i pozytywne rozpatrzenie naszej prośby

o poprawę bezpieczeństwa przy Szkole w Tymowej.

Moc życzeń dla naszych Sponsorów, którzy bez wahania pozytywnie odpowiedzieli na naszą prośbę
o pomoc na rzecz odnowy Szkoły w Tymowej. Za zebrane środki udało nam się zakupić firany i płytki do
kątek czystości dla całej szkoły.

Oby dobro, którym się dzielą, po stokroć wróciło do nich w Nowym 2010 Roku.

Rada Rodziców Zespołu Szkół w Tymowej



PBHT
EDMUND LEŚ
PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWLANO · HANDLOWO · TRANSPORTOWE
„EDMUND LEŚ”, 32-800 BRZESKO, UL. SOŁSKIEGO 14A

FIRMA USŁUGOWO-HANDLOWA
„UNI- BUD PLUS” EDWARD JELEN
TYMOWA 388
PRZY GŁÓWNEJ TRASIE KRAKÓW-NOWY SĄCZ (BUDYNEK BYLEJ SZWAJMO
(PŁYTKI CERAMICZNE, DYWANY)



SEKO
32-863 Tymowa 367, tel. (014) 68 60 520, tel./fax (014) 68 60 440
Biuro handlowe: 33-100 Tamów, ul. Tuchowska 80
tel. (014) 628 88 26



Firma Usługowo - Handlowa
„RABEK” w Jurkowie
tel. 014 6860540 - biuro
tel. (014) 6843400 - dział sprzedaży

PODZIĘKOWANIE

*Wyrazy wdzięczności kieruję do młodzieży z Publicznego
Gimnazjum w Czchowie oraz nauczycieli pani Anieszki Słix i pana
Wojciecha Gorycy za przygotowanie części artystycznej na uroczystość
Jubileuszu 20-lecia Komitetu Obywatelskiego Solidarność*

*Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury,
Sportu i Rekreacji*



MIKOŁAJKOWA AKCJA ODDAWANIA KRWI

Po raz kolejny dzięki uprzejmości lekarza pana Mirosława Lejawki w Niepublicznym Zakładzie Opieki Zdrowotnej MIRO-MED w Jurkowie została przeprowadzona Mikołajkowa Akcja Oddawania Krwi. Akcja cieszyła się ogromną popularnością. 6 grudnia w godzinach od 9.00 do 15.00 Ośrodek odwiedziło 62 Krwiodawców, wśród których największą liczbę stanowili mieszkańcy Tworkowej. Była to rekordowa akcja pod względem oddania krwi, ponieważ 49 osób oddało łącznie 22,05 litra krwi. Na ten efekt pracowały dzielnie panie z Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Krakowie oraz z Oddziału terenowego w Brzesku. Być może dodatkowym „magnesem” były rozdawane przez Świętego Mikołaja słodkie upominki wszystkim oddającym krew, jednak przede wszystkim Mikołajkowa akcja pokazała, że wśród nas jest wielu ludzi, którzy chcą pomagać innym. To wspaniałe zachowanie jest budujące nie tylko dla organizatorów akcji, ale głównie dla ludzi krwi potrzebujących. Serdecznie dziękujemy wszystkim Krwiodawcom oraz sponsorom Mikołajkowych paczek.

Elżbieta Ogiela



fol. red. Joanna Dębiec



IRLANDIA OCZAMI NASZYCH UCZNIÓW

WYWIAD PRZEPROWADZONY Z UCZESTNIKAMI PRAKTYK W IRLANDII PÓLNOCNEJ

Niedawno wróciście z praktyk zagranicznych w Wielkiej Brytanii w Derry. Jak wspominać swój pobyt?

M. Krężolek: Po pierwsze niesamowitym przeżyciem był dla nas lot samolotem, ogromne lotnisko w Dublinie, tłum ludzi mówiących w różnych językach, różnych ras i kultur. Byliśmy oszołomieni, wszędzie słychać było język angielski. Na początku trudno nam było cokolwiek zrozumieć, nie potrafiliśmy wydusić z siebie ani słowa po angielsku, ale później powoli przyzwyczailiśmy się i zaczęliśmy rozmawiać po angielsku, a nawet myśleć w tym języku.

Jak żyje się w środowisku wielokulturowym?

P. Gurgul: To bardzo ciekawe doświadczenie. Mieszkaliśmy z Hiszpanami, Francuzami, Włochami i Chińczykami. Hiszpanie, chociaż, jak my – są katolikami, mają zupełnie odmienne obyczaje religijne. Francuzi – muzułmanie, okazali nam szacunek, rozumieliśmy się w wielu kwestiach, staraliśmy się odnaleźć wspólne elementy naszych kultur.

Ogólnie mówiąc – mieszkańcy krajów zachodnich wiedzą dużo spokojniejsze życie niż my. Wstają później, w innych porach jedzą posiłki, później kładą się spać.. Ale to nam zupełnie nie przeszkadzało.

Jaka jest irlandzka kuchnia?

K. Jakóbczyk: Na pewno brakuje w niej polskich elementów. Po tygodniu marzyliśmy o domowym bigosie, barszczu czerwonym czy gołąbkach...

W Irlandii w porze lunch'u przeważają kanapki, wieczorem je się obficie „dinner”. Pierwsze danie to zazwyczaj zupy: pomidorowa, ziemniaczana i jarzynowa. Mieszkańcy wyspy uwielbiają baraninę i wołowinę.

W czasie praktyk samodzielnie przygotowywałyśmy nasze posiłki lub stołowałyśmy się w kantine uniwersyteckiej... Na pewno nie zgubiłyśmy zbędnych kilogramów...

Co sprawiło wam największe trudności?

M. Brzęk: Początkowo miałyśmy problem ze zrozumieniem irlandzkiego akcentu. Czasem zdarzały się drobne pomyłki językowe, zwłaszcza w sklepach z odzieżą... Nasza numeracja zupełnie nie odpowiada tej irlandzkiej... Były też drobne trudności techniczne z zatrzaśniętymi drzwiami, czy awarią ogrzewania. Wszystko jednak dobrze się skończyło.



Co wspominać najmilej?

M. Pacut: Cały pobyt był bardzo miły. Mieszkańcy Derry byli życzliwi i pomocni. Nawet przyroda okazała się łaskawa dla naszych wycieczek.

Długo w pamięci pozostanie nam kolacja, którą przygotowali hiszpańscy znajomi. Tradycyjne potrawy, dużo śmiechu, gitara... i próba wspólnego śpiewu. Nie było łatwo... ale pod koniec nasi towarzysze bezbłędnie śpiewali Hej, hej sokoły... a my ze słowiańskim wdziękiem wyklaskiwałyśmy gorące hiszpańskie rytmy...

Jak oceniacie swoje umiejętności językowe?

I. Gawlik: Na pewno lepiej niż przed wyjazdem. Dużo pomógł nam kurs językowy, szkoda jednak, że nie trwał dłużej. Bardzo istotna okazała się konieczność wykorzystania zdobytych wiadomości w praktyce.

Co możecie powiedzieć na temat warunków lokalowych?

M. Krężolek: Mieszkaliśmy w domu studenckim, blisko centrum i szkoły językowej. Każda z nas miała własny pokój. Wspólne były: kuchnia, łazienka, ubikacje, niewielki salon. Ciepło, schludnie... W sumie chciało się tu wracać po ciężkim dniu praktyki.

Jak długo trwała Wasza podróż?

M. Kurzydło: Sam lot trwał dwie i pół godziny... cała podróż 12... Przejazd z Czchowa do Krakowa, odprawa bagażowa i paszportowa, lot liniami AirLingus do Dublina, kolejna odprawa, odbiór bagaży... Ostatni etap naszej podróży pokonałyśmy busem. Z Czchowa wyjechałyśmy o 8, w Derry byłyśmy o 20. Zmęczone, ale szczęśliwe, zajęłyśmy miejsca w naszych pokojach.

Droga powrotna wyglądała podobnie, z tym jednak, że nie przyleciałyśmy do Krakowa, lecz do Warszawy. Podróż trwała długo, ale nikt nie marudził, mimo iż nasze bagaże były cięższe o nowe doświadczenia, znajomości i umiejętności.

Czy Irlandia to rzeczywiście „zielona wyspa”?

M. Sławek: Tak, to prawda. Kiedy na przełomie września i października mieszkaliśmy w Irlandii Północnej niektóre drzewa zrzuciły liście i podobnie jak u nas, zmieniały kolory, ale pozostałe drzewa, krzewy, trawa nadal były zielone. Irlandczycy mają piękne ogrody, wspaniałe kwiaty i krzewy kwitnące cały rok. Na wyspie jest prawie stała temperatura, podczas



naszego pobytu wahała się od 15 do 18 stopni. Owszem, często pada, ale nie tak jak w Polsce. Tam deszcz przeplata się ze słońcem. Nigdy nie wiadomo, jak należy się ubrać. Na ulicy w tej samej chwili można spotkać kobietę ubraną w zwiewną sukienkę i sandaalki, oraz inną kobietę – w kurtce i kozakach. W czasie naszego pobytu nikt nie chorował, nie przeziębził się. Było dosyć ciepło. Jedyną rzeczą, która uprzykrzała nam zwiedzanie, był silny, porywisty wiatr od morza.

Czego najbardziej Wam brakowało?

I. Karpień: Wiadomo - domu, rodzin, najbliższych, polskiego języka i kuchni. Oczywiście tęsknota najbardziej doskwierała nam w pierwszym tygodniu, kiedy wszystko było nowe i obce. Później, nowe znajomości, poznane miasta, atrakcje turystyczne złagodziły nieco tę rozłąkę.

Jak wyglądała sprawa z kieszonkowym?

S. Włodarczyk: Dostaliśmy prawie 1200 euro kieszonkowego na wyżywienie i dodatkowe wydatki np. dojazd do miejsc praktyk. Wystarczyło nam nawet na zakup pamiątek i drobnych upominków. Kwota ta była wystarczająca. Wszyscy zaoszczędzili. Dużo zaoszczędzili.

Uczestniczyliście w kursie językowym organizowanym przez North West Academy, co możecie powiedzieć o irlandzkim systemie szkolnictwa?

E. Grabarz: Kurs trwał dwa tygodnie. Choć w naszych grupach często zmieniali się uczestnicy, zajęcia były prowadzone tak, by każdy nauczył się jak najwięcej, bez względu na poziom zaawansowania. Układaliśmy dialogi, poznawaliśmy nowe zasady gramatyki... Układaliśmy rozmówki w sklepie, w poszukiwaniu drogi,



nawiązywaniu nowych znajomości. Zaawansowana grupa toczyła dyskusje na poważne tematy, planowała różne przedsięwzięcia.

Co możecie powiedzieć na temat praktyk zawodowych?

M. Stachura: Pracowałyśmy w grupach dwu-, lub czteroosobowych. Wykonywałyśmy różne czynności od obsługi konsumenta i kas fiskalnych do przyjmowania dostaw. Nie było problemów z nawiązywaniem kontaktów ze współpracownikami. Nasze umiejętności zostały wysoko ocenione. Część z nas dostała nawet propozycje pracy zaraz po skończeniu szkoły.

Wywiad przeprowadziła Sylwia Janicka,
nauczyciel w ZS w Czchowie



GABINET WETERYNARYJNY „ZWIERZAKI”

lek. wet. Grzegorz Tobiasz

Brzesko ul. Długa 6

Tel.kom. 0-788 886 540

Profilaktyka i leczenie zwierząt
gospodarskich i towarzyszących,
wizyty domowe

www.weterynarz-brzesko.pl

SPRZEDAM DZIAŁKĘ!!!

Lokalizacja: Biskupice Melsztyńskie. Gmina Czchów

Do sprzedania DZIAŁKA 30 a

- dojazd drogą asfaltową,

- wszystkie media w granicach,

- bardzo ładna okolica – niedaleko Dunajec,

- szkoła, przedszkole, kościół, sklepy w odległości ok. 1 km

- Możliwość podziału działki na 2 mniejsze.

Tel. 0-507 159 767 (po godz. 16.00)



PIERWSZE UCZNIOWSKIE DOŚWIADCZENIA DROGĄ DO WIEDZY

W bieżącym roku szkolnym 2009\2010 nasza szkoła (Zespół Szkół w Złotej) przystąpiła do realizacji I etapu Projektu pt. "Pierwsze uczniowskie doświadczenia drogą do wiedzy."

Czas trwania całego Projektu: 01.10.2009. - 31.12.2011 r.
Projekt obejmuje I etap kształcenia (klasy I-II).

Ponadregionalny Projekt Edukacyjny pt. "Pierwsze uczniowskie doświadczenia drogą do wiedzy" współfinansowany jest przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, oraz budżet państwa. Beneficjentem projektu jest Grupa Edukacyjna S.A., a instytucją pośredniczącą – Ministerstwo Edukacji Narodowej. Patronat naukowy pełni Instytut Pedagogiki Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Projekt adresowany jest do pierwszego etapu kształcenia, gdyż pierwsze lata doświadczeń szkolnych decydują o przyszłych losach dziecka, wyznaczają jego stosunek do nauki, dostarczają elementarnej wiedzy o świecie, kształtują poglądy, rozwijają zainteresowania.

Koncepcja Projektu oparta jest na założeniu, że każde dziecko jest zdolne, a rolą rodziców i nauczycieli jest te zdolności dostrzec, rozwijać i wspierać. Ponadto powinniśmy u dzieci wspierać poczucie własnej wartości, wiarę w sukces i budować pozytywną samoocenę.

Głównym celem Projektu jest wdrożenie elastycznego modelu edukacji, dostosowanego do indywidualnych potrzeb i możliwości uczniów, z wykorzystaniem nowatorskich metod i treści kształcenia.

Wielokierunkowe i wieloaspektowe wspieranie rozwoju umysłowego, emocjonalnego, społecznego, fizycznego i motorycznego dzieci powinno odbywać się poprzez kształtowanie kompetencji kluczowych w oparciu o głęboko humanistyczną teorię inteligencji wielorakich Howarda Gardnera. Wykorzystanie jej w praktyce zapewni uczniom doświadczenia edukacyjne i społeczne na miarę ich zainteresowań, uzdolnień, możliwości i potrzeb. Umożliwi działania we wszystkich dziedzinach aktywności, a szczególnie: matematyczno-przyrodniczej, artystycznej, komunikacyjno-informacyjnej, ruchowej, językowej (język ojczysty i obcy) oraz społecznej (intra- i interpersonalnej).

Praca z dziećmi prowadzona jest podczas zajęć obowiązkowych w ramach realizacji podstawy programowej oraz dodatkowych zajęć pozalekcyjnych.

Realizacja zajęć dodatkowych opiera się o własny – autorski pomysł nauczyciela. Nauczyciel znając profile inteligencji dzieci oraz ich zainteresowania i możliwości, dobierze najwłaściwsze sposoby oddziaływań również poprzez dobór odpowiednich środków dydaktycznych (o wartości ponad 8 tys. złotych, które po zakończeniu projektu przejdą na własność szkoły). Efektem działań będzie prezentacja na forum publicznym dla środowiska lokalnego.

W Zespole Szkół i Przedszkola w Złotej prezentacja po pierwszym etapie realizacji tego projektu odbyła się 18.12.2009 roku.

Koordynatorzy projektu



W ŻŁOTEJ DZIAŁA DRUŻYNA ZUCHOWA „OGRODOWE KWIATKI”

O SOBIE...

W naszej szkole (Zespół Szkół w Złotej) spośród uczniów klasy I-III, w listopadzie 2009 roku utworzyliśmy Gromadę Zuchową „Ogrodowe kwiatki”, Hufca Brzesko Chorągwi Krakowskiej. Działamy w czterech szóstkach: STOKROTKI, TULIPANY, BRATKI i RÓŻYCZKI.

Nasze zawołanie: „To my ogrodowe kwiatki. Gdy Ci smutno, gdy Ci źle, do ogrodu udaj się”

Opiekunem gromady jest drużna Halina Kraj.

Istotnym elementem wyróżniającym zuchy jest kolor noszonych przez nich chust. Żółte chusty sprawiają, że w naszej

szkole zrobiło się jaśniej, słoneczniej i radośniej. Mamy już swój plan pracy i mnóstwo pomysłów, które będziemy realizować zgodnie z założeniami harcerstwa.

Zaprosiliśmy na zbiórkę drużną Agnieszkę Baczewską – Kuca z Drużyny Harcerskiej z Czchowa, aby odpowiedziała nam o swojej działalności zuchowej i harcerskiej. Mieliśmy okazję zobaczyć noszony przez nią strój harcerski i dawne kroniki harcerskie.

Czuj! Czuj! Czuwaj!
Drużna Halina Kraj



Serdecznie zapraszam do nowo otwartego sklepu:

„COME-LOOK”

Komputery - RTV & AGD - Telefony i akcesoria GSM - SERWIS

32-800 Czchów, ul. Rynek 10, tel. 501 155 167

Sprzedaz:

- Komputerów, urządzeń peryferyjnych
- Oprogramowania
- RTV & AGD
- Telefonów komórkowych i stacjonarnych
- Akcesoria GSM
- Nawigacji
- Aparatów cyfrowych i kamer
- BATY

Usługi:

- Projektowanie, wykonanie i modernizacja sieci komputerowych
- Pomoc w konfiguracji sprzętu komputerowego
- Doradztwo biznesowe

Serwis:

- Komputerów stacjonarnych i podwarancyjnych
- Telefonów komórkowych
- Wgrzywanie polskiego menu i składanie blokad
- Mobilny dojazd do klienta po wcześniejszym uzgodnieniu

MIKRO-CENTRUM
ZAPRASZAMY
Codziennie od 9.00 do 18.00

SKLEP KOMPUTEROWY **PRO-LIFE**

KOMPUTERY - KSEROKOPIARKI - KASY FISKALNE - SERWIS
Jurków Stacja Paliw „PETROL” tel. (0-14) 68 42 589

tel. kom. 0 502042898; 0 502541699

SPRZEDAŻ:

- ☛ kas i drukarek fiskalnych
- ☛ zestawów komputerowych
- ☛ oprogramowania
- ☛ telefonów stacjonarnych i GSM
- ☛ kserokopiarek i telefax-ów
- ☛ nawigacji satelitarnych i palmtopów GPS
- ☛ kamer i aparatów cyfrowych
- ☛ materiałów eksploatacyjnych i biurowych

dealer NOVITUS

partner handlowy:
- SEAGATE
- INTEL

SERWIS: na życzenie dojazd do klienta

- ☛ kas fiskalnych (fiskalizacja i przegląd)
- ☛ komputerów (owarancyjny i podwarancyjny)

USŁUGI:

- ☛ projektowanie stron internetowych
- ☛ profesjonalne doradztwo w konfiguracji komputerów
- ☛ projektowanie i wykonanie sieci komputerowych
- ☛ ksero i telefax

ZAPRASZAMY w godz. od 9⁰⁰ do 17⁰⁰



PIAST CZCHÓW PO RUNDZIE JESIENNEJ

Dobiegły końca zmagania rudny jesiennej w sezonie 2009/2010, przyszedł czas na podsumowania. MOKSiR Piast Czchów przystąpił do rozgrywek z pozycji beniaminka, w zupełnie odmienionej okolicy (7 beniaminków, 2 spadkowiczów). Taka sytuacja sprawiała, że praktycznie każdy mecz to poznanie rywala, gra niejako w ciemno. Dzięki składowi, jaki udało się skompletować, długiej ławce rezerwowej, Piast mógł walczyć na dwóch frontach - ligowym i pucharowym. Analizując wyniki uznajemy, że spełniono przyjmowane założenia (miejsce w tabeli w strefie awansu) oraz postarano się dodatkowo o niespodziankę (wylimitowanie BKS Bochnia w Pucharze Polski).

Jak wyglądała ta runda?

Piast wygrał 9 meczów, zremisował 4 oraz doznał 2 porażek. W całej rundzie w barwach Piasta występ zaliczyło 25 zawodników, z czego 12. zaliczyło strzelanie bramki (Marek Olszewski - 13, Bartek Kuraś - 9, Michał Olszewski - 8). Strzelenie łącznie 49 bramek w lidze sprawiło, że Piast był najskuteczniejszą drużyną zarówno w meczach u siebie (30 goli) jak i na wyjeździe (19 goli). Atrakcyjna dla oka gra drużyny gromadziła na trybunach stałą liczbę kibiców. Sukces sportowy, jakim jest niewątpliwie wynik w rundzie jesiennej, nie byłby możliwy bez zaangażowania się kilku osób. Należy tu wspomnieć sponsorów m. in. Janusza Gurgula, Włodzimierza Świerczka, Zbigniewa Rabiasza oraz osoby odpowiedzialne za prawidłowe funkcjonowanie klubu: Elżbietę Ogień, Jarosława Gurgula oraz Rafała Kopytko.

chimo

PODZIĘKOWANIE

Wielu ludzi często, uparcie mówi - nie!
Wielu ludzi wciąż w odmowie brnie
lecz jest jeszcze dobrych ludzi wiele
To są dzieci wierni przyjaciele

Rada Rodziców Publicznego Przedszkola w Tymowej, Dyrekcja,
Rada Pedagogiczna oraz cała społeczność dziecięca wyrażają serdeczne
podziękowania:

Firmie „Rabek” - Maria i Zbigniew Rabiasz, Firmie „Sóralmei” - Małgorzata i Józef Sóral, Firmie „Kamabud” - Mirosław Kafała, Firmie „Seko”, Panu Adamu Chojeckiemu, Panu Andrzejowi Meller, Panu Tomaszowi Szymocha, Państwu Annie i Edwardowi Jeleń, Państwu Annie i Ryszardowi Bodek za sponsorowanie zabawek, pomocy dydaktycznych, dekoracji świątecznych na rzecz dzieci Przedszkola w Tymowej



AUTO KOMPLEKS

Henryk Marszałek

Czchów, ul. Ogrodowa 24, Tel. 0-14 663 60 10



Polecamy usługi:

- przeglądy rejestracyjne, pełen zakres, do 3,5 t
- mechanika samochodowa
- komputerowe ustawianie geometrii
- komputerowe diagnozowanie usterek elektroniki samochodowej
- kompleksowa obsługa klimatyzacji
- blacharstwo, lakiernictwo
- sklep z częściami samochodowymi.



NOWO OTWARTY PUNKT W BRZESKU

AUTO-PARTNER

od **AD** **AD**

→ OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW
→ NADANIA TECHNICZNE WSEYSTKICH TYPÓW I RODZAJÓW POJAZDÓW
→ SERWIS NAPRAWCZY
→ SKLEP MOTORYZACYJNY

ul. 10 Żurkowskiego-Brzesko.1
tel. 500 172 473



WSPOMNIENIA O TAJNYM NAUCZNIU

**CZCHÓW W OKRESIE II WOJNY ŚWIATOWEJ – SZKOLNICTWO
ZE WSPOMNIEN Ks. FRANCISZKA KOLEBOKA SPISANYCH W 1980 R.**

Niemcy po wygranej bitwie wrześniowej przyznawali Polakom tylko rolę niewykwalifikowanych robotników fizycznych. Dlatego (...) niszczyli [polskie] szkolnictwo wyższe, jak np. w Krakowie aresztowaniem podstępem profesorów UJ i AGH i wywiezieniem ich do obozów. Słynne barbarzyństwo niemieckie znane w całym świecie kulturalnym.

Nie pozwolili na otwarcie szkół średnich. Zgodzili się na otwarcie szkół podstawowych. W Czchowie w pierwszych tygodniach nie było nauki całkowicie, bo budynek szkolny był zajęty przez wojsko. Pamiętam jak wójt Jan Szpila zwołał zebranie, by postanowić co zrobić ze szkołami. Na to zebranie, by miało większą moc, zaprosił trouhändera folwarku w Tymowej. Przy jego milczącej zgodzie jednomyślnie postanowiono zacząć naukę w szkołach. Niemcy jednak wycofali ze szkół wszystkie przedwojenne podręczniki polskie. Zabroniono uczyć historii. Na miejsce polskich podręczników wprowadzono pismo „Ster”, dla wszystkich klas to samo. Pismo to było na bardzo niskim poziomie pod każdym względem. Pisane fatalną polszczyzną. Miało chyba zadanie bardziej ogłupiać, niż kształcić dzieci polskie. Wychodziło zresztą bardzo nieregularnie. Nauczycielstwo w Czchowie starało się jakoś te braki wyrównać. Z biegiem czasu z inicjatywy miejscowego kierownika szkoły Franciszka Kądzieni zorganizowano osobne komplety, na których uczono języka polskiego i historii. Komplety te prowadziła pani Janina Poborska i pani Anna Kustra. Brak szkolnictwa średniego zastąpiono tajnym nauczaniem. Takie komplety tajnego nauczania były w Czchowie w dwóch punktach. Jeden punkt był w aptece, gdzie uczyli: p. Róża Sochaniewiczowa i akademik Władysław Romański. Uczniów z tego kompletu egzaminowały SS. Niepokalanki w Nowym Sączu. Drugi punkt tajnego nauczania w zakresie szkoły średniej był u p. Franciszka Kądzieni, tu uczyła jego córka mgr Zofia Kądziała, a pomagała jej siostra Krystyna. Po wysiedleniu z Warszawy uczył też prof. Kazimierz Wróblewski. Egzaminacje były na miejscu. Do komisji egzaminacyjnej należał dr Franciszek Mleczko. W tych egzaminacjach brałem i ja udział. Z racji tajnego nauczania nie było żadnej „wpadki”.

TAJNE NAUCZANIE ZE WSPOMNIEN

Na egzaminy lekarze wydawali zaświadczenia i kierowali młodzież na badania do szpitala w Sączu. Na terenie powiatu brzeskiego tajne komplety nauczania z zakresu szkoły średniej organizował m.in. prof. Franciszek Mleczko z Łysej Góry. W komisji egzaminacyjnej na terenie Czchowa zasiadała mgr Zofia Kądziała, Wł. Głot. Tajne egzaminy maturalne odbywały się po domach.

Jeden z takich egzaminów opisuje Franciszek Mleczko w swojej książce – egzamin, jaki odbył się w domu wójta czchowskiego ob. Szpili Jana. Wspominał w niej, że egza-

min odbywał się spokojnie, choć byli w napięciu nerwowym, doniesiono im, że w tym dniu odbyły się aresztowania w Łysej Górze. Po skończonym egzaminie wszyscy wrócili do swoich domów. W następnym dniu nastąpiły aresztowania w Tworkowej. Aresztowano również wójta czchowskiego Jana Szpilę.

Zaraz po wojnie (1945 r.) egzamin maturalny w Liceum w Brzesku z Czchowa złożyli: Bronicki Zygmunt i Skalska Leokadia.

Warto jeszcze wspomnieć, iż nauczyciele w czasie wojny w szkole organizowali dożywianie dla ubogich. Wydano w szkolnej kuchni 300 obiadów. W miesiącach wakacyjnych zaś organizowano przedszkole.

Wspomnienia przekazane przez p. Marię Janicką

Radosnych i serdecznych
Świąt Bożego Narodzenia
otulonych rodzinnym ciepłem
oraz wielu szczęśliwych dni
w nadchodzącym 2010 roku
życzę w imieniu Zarządów Oddziału
i Sekcji E i R ZNP w Czchowie
dla wszystkich, także byłych pracowników
Oświaty Gminy Czchów

Prezes Władysław Gowiń



ZDJĘCIA RODZINNE

Z PRYWATNYCH ZBIORÓW PANA PIOTRA MIKULCA Z CZCHOWA



MĄDRZE W KOLEJNY KALENDARZOWY CZAS

Od pewnego czasu z dużym zainteresowaniem czytelnicy naszej gazety śledzą cykl artykułów pana Mariana Skarżyńskiego, bo też wiedza w nich zawarta jest przedniej marki. Takie teksty powodują, że gazeta – nawet o gminnym profilu, tak jak „Czas Czchowa” – zyskuje niepomierne na wartości, zostawiając w tyle dorosłe czasopisma szczycące się profesjonalnym zestawem redaktorskim i zawodowym kolportażem. Mówiąc zaś o cyklu artykułów pana Skarżyńskiego, bo mam nadzieję że będzie tych artykułów jeszcze tyle, że na cały przyszły rok co najmniej wystarczy, chciałbym zwrócić uwagę na listopadową refleksję Autora na temat działalności gospodarczej pana Zbigniewa Rabiasza. Kto nieuważnie czytał, niechże raz jeszcze wróci do tego tekstu, bo nie odważę się powtarzać refleksji, która płynie spod pióra osoby rozważnej, pełnej życiowej mądrości, aby nie wyrwać niczego z kontekstu i przypadkiem nie osiągnąć celu niezamierzonego. Oto bowiem dostaliśmy pełną definicję tego, co zwie się współczesną postawą patriotyczną, prospołeczną i rozwojową. Wiele powinno dać to do myślenia tym szczególnie, którzy uważają, że z racji manifestowania jedynie słusznych poglądów mają patent i prawo do określania siebie jedynymi upoważnionymi i godnymi do reprezentowania społeczeństwa. Mam obawę, przechodzącą w pewność, że niestety do tych osób nic poza własnymi poglądami nie trafi. Wszelako wielką nadzieją jest to, że są ludzie którym głowa służy nie tylko do noszenia fryzury, ale i do czegoś więcej, co sprawia że jako ludzie przynależymy do gatunku myślącego. Nic więcej lepszego nie mogło się przydarzyć u schyłku tego kończącego się roku na rok kolejny. Ten kolejny rok będzie dla społeczności lokalnej bardzo ważny, niezależnie od tego co będzie działo się na tzw. arenie krajowej czy globalnej. Prawdopodobnie gdzieś w okolicy pełnej jesieni społeczność gminna wybierze swoich przedstawicieli do władzy najważniejszej – bo tej usytuowanej najbliżej ludzi – do samorządu. Mandat, który damy swoim wybrańcom będzie ważny przez następne cztery lata. Jest więc to wybór nad którym warto

pochylić się rozważnie, odrzucając chwilowe emocje i podszepty. Nie mam zamiaru wskazywać palcem ani namawiać do określonej postawy wyborczej, bo wierzę w zbiorową mądrość społeczeństwa, na którą zawsze składa się końcowy werdykt wyborczy. To jeszcze przed nami, tymczasem kalendarz przypomina nam, że za chwilę rozpocznie się czas świętowania, rodzinnych spotkań i dokonywania bilansu minionych 12 miesięcy. Niech one dla każdego zostaną zapamiętane jako czas dobrze przeżyty, czas wykorzystanych szans i spełnionych życzeń, czas każący patrzeć z optymizmem na nowy 2010 rok. Oby w każdym domu podczas Bożonarodzeniowych Świąt gościła radość, rodzinna atmosfera i dostatek przy stole, przy którym nikogo nie zabraknie. Byśmy w sylwestrową noc mogli złożyć sobie szczerze, z serca płynące życzenia. Są też takie domy, gdzie rok temu przy stole było, jak każe tradycja, jedno symboliczne krzesło dla nieoczekiwanego gościa – teraz będzie dwa, może trzy krzesła opuszczone na zawsze przez tych bliskich, którzy odeszli do lepszego świata. Pewnie przeżyli dany im tu czas najlepiej jak potrafili i dlatego zasłużyli na naszą wdzięczną pamięć. W tym szczególnym świątecznym nastroju chciałbym przyłączyć się za pośrednictwem „Czasu Czchowa” do płynących zewsząd pozdrowień. Najpierw składam życzenia tym, którzy tworzą redakcyjny zespół gazety, by nie zabrakło inwencji i dobrych pomysłów ku pożytkowi i satysfakcji czytelników. W drugiej kolejności zwracam się do tych pełniących publiczną służbę wobec społeczeństwa, aby praca którą wykonujecie dobrze i długo służyła ludziom. Wreszcie składam życzenia czytelnikom „Czasu Czchowa”, mieszkańcom Gminy i tym, których losy życiowe rzuciły w różne zakątki świata; oby wam się spełniły wszystkie życzenia i obyście zawsze dbali o dobre imię swojej Małej Ojczyzny – miejsca gdzie się wychowaliście i pracujecie ku swojej i jego lepszej pomyślności. Wszystkiego najlepszego.

Kazimierz Dudzik

FIRMA PROFESJONALNEGO SPRZĄTANIA



USŁUGI W ZAKRESIE:

- PRANIE WYKŁADZIN, MEBLI TAPICEROWANYCH, TAPICERKI SAMOCHODOWEJ
- MYCIE OKIEN, ŻALUZJI, PANELI I FLIZ
- GRUNTOWNE PORZĄDKI

TWORKOWA 243

TEL. 0-14/ 6842187, KOM. 0-785 018 666

AKTUALNE OFERTY PRACY NA DZIEŃ 11.12.2009 R.**POWIATOWY URZĄD PRACY W BRZESKU, UL. PŁSUDSKIEGO 19,****TEL. /014/ 66-30-546, 66-30-522****OFERTY PRACY – OTWARTE**

KIEROWCA KAT. „D” - wykształcenie bez znaczenia. Wymagane doświadczenie w prowadzeniu autobusu oraz uprawnienia do przewozu osób. Wynagrodzenie od 600-1100 zł brutto/m-c. Praca w Brzesku na 1/2 etatu. Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o. Brzesko ul. Głowackiego 67a tel. 0146849430

ORTOPTYSTA – wykształcenie min. Średnie kierunkowe, staż pracy bez znaczenia. Wynagrodzenie 1400 zł brutto/m-c. Praca w Tarnowie na jedną zmianę. Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Tarnowie. Tarnów ul. Lwowska 178 a. Tel. 014/6315390

SPRZEDAWCA (farb, chemii, materiałów budowlanych) – wykształcenie średnie staż pracy min. 2 lata. Wymagana znajomość branży oraz obsługi komputera . Mile widziane prawo jazdy kat. „B”. Wynagrodzenie 1276zł + prowizja od sprzedaży. Praca w Brzesku. Osoby zainteresowane ofertą pracy proszone są o przesyłanie CV na adres e-mail: info@dlservice.eu Firma DL Service PROFI Brzesko ul. Solskiego 37

PRZEDSTWICIEL HANDLOWY D/S SPRZEDAŻY MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH – wykształcenie średnie staż pracy min 2 lata. Wymagana znajomość branży oraz prawo jazdy kat. „B”. Wynagrodzenie 1276zł + prowizja od sprzedaży. Praca na terenie Małopolski. Osoby zainteresowane ofertą pracy proszone są o przesyłanie CV na adres e-mail: info@dlservice.eu Firma DL Service PROFI Brzesko ul. Solskiego 37

KIEROWCA KAT. „D” - wykształcenie oraz staż pracy bez znaczenia. Wymagane uprawnienia na przewóz osób. Wynagrodzenie 1000 zł netto/m-c. Praca na 1/2 etatu na terenie powiatu brzeskiego (trasa Żerków – Brzesko). Firma Usługi Transportowe Kuras Andrzej, Biesiadki. Tel. 0662879390

FRYZJER / FRYZJERKA – wykształcenie zas. zawodowe, staż pracy w zawodzie min 2 lata. Wynagrodzenie 1300 zł brutto/m-c + premia. Praca w Brzesku na umowę zlecenie lub umowę o pracę. Studio Fryzur „VISAGE” Brzesko ul. Głowackiego 49G. Tel. 014 6634122

MURARZ – wykształcenie oraz staż pracy bez znaczenia, wymagana znajomość wykonywania zawodu oraz prawo jazdy kat. „B”. Wynagrodzenie 9-11 zł netto/godz. Praca w Krakowie (dowóz z Jadownik zapewnia pracodawca) Firma Budowlana „ATIKS” Jadowniki ul. Środkowa 6 Tel. 0601843935 lub 014 6633037

POMOC KUCHENNA – wykształcenie bez znaczenia, staż pracy mile widziany. Wynagrodzenie 1276 zł brutto. Praca w Woli Debińskiej. „AGAWA” s.c. Wola Dębińska 278. Tel. 014/6658317

ROBOTNIK BUDOWLANY – wykształcenie bez znaczenia, staż pracy mile widziany. Wymagane prawo jazdy kat. „B”. Wynagrodzenie 9-11 zł netto/godz. Praca w Krakowie (dowóz z Jadownik zapewnia pracodawca) Firma Budowlana „ATIKS” Jadowniki ul. Środkowa 6 Tel. 0601843935 lub 014 6633037

KIEROWCA KAT. C+E - wykształcenie zasadnicze zawodowe, staż pracy mile widziany, wymagane uprawnienia do prze-

wozu rzeczy. Praca na terenie Polski. FHU „PAK – POL”, tel. 0504300910, 014 6864838

KOSZTORYSANT – wykształcenie min. średnie, staż pracy w zawodzie min. 1 rok. Wymagana znajomość programu „NORMA”. Praca w Woli Dębińskiej przy sporządzaniu kosztorysów do ofert przetargowych w zakresie budowy dróg. F.P.H.U. „MAX – BUD”, Bochnia ul. Chodenicka . Tel. 014/6650050 wew 24

ELEKTRYK – wykształcenie zas. zawodowe kierunkowe. Mile widziane doświadczenie w zawodzie oraz uprawnienia SEP do 1 KV. Wynagrodzenie 1276 zł brutto/m-c. Praca na terenie woj. małopolskiego. „ELEKTRON”, Jadowniki ul. Małopolska 48. Tel. 0512440195

SERWISANT SPRZĘTU ELEKTONARZĘDZI / PRZEDSTAWICIEL HANDLOWY - wykształcenie zas. zawodowe lub średnie, staż pracy mile widziany. Wymagana znajomość wykonywania zawodu. Praca w Brzesku. F.H.U. „ELKOM” Brzesko ul. Solskiego Tel. 0602430078

LAKIERNIK PROSZKOWY – wykształcenie bez znaczenia. Staż pracy w zawodzie min. 2 lata. Wynagrodzenie 1276 zł brutto/m-c. Praca w brzesku przy malowaniu konstrukcji stalowych. Firma „APEX” sp. z o.o. Brzesko ul. Kołłątaja Tel. 014 6861990

OFERTY PRACY W RAMACH DOPOSAŻENIA STANOWIKA PRACY

RECEPCJONISTKA (fryzjer) – wykształcenie zas. zawodowe (zawód fryzjer). Praca w Brzesku.

OFERTY STAŻU

GARMAŻER – wykształcenie zas. zawodowe. Staż w Brzesku

Prosimy o nie przesyłanie dokumentów aplikacyjnych na adres Urzędu. Szczegółowe informacje o ofertach pracy można uzyskać pod numerem telefonu 68 63 644 lub 66 305 46 wew. 275 lub 266.

OGŁOSZENIA DRUBINT

Sprzedam suknię ślubną, 0-14/ 6659459

Elewacje i wylewki maszynowe tel. 0-600 764 779

Sprzedam tanio działkę rekreacyjną 42 a, w Czchowie, tel. 0-602 718 524

Korepetycje z języka angielskiego**Studentka III roku filologii angielskiej udzieli korepetycji dla uczniów szkół podstawowych oraz gimnazjów.****Atrakcyjne ceny, spotkania w weekendy.****Zainteresowanych proszę o kontakt****tel.: 0-889 792 252**



alejdoskop

Ks. dr Andrzej Jez przyjął w sobotę 28 listopada święcenia biskupie. Jest dziesiątym biskupem pomocniczym w historii diecezji tarnowskiej. Święceń w bazylice św. Małgorzaty w Nowym Sączu udzielił kapłanowi ordynariusz diecezji tarnowskiej bp Wiktor Skworec. Współkonsekratorami byli metropolita krakowski kardynał Stanisław Dziwisz oraz Nuncjusz Apostolski w Polsce abp Józef Kowalczyk.

Rzecznik Biskupa Tarnowskiego – Diecezjalny Serwis Informacyjny



No i od drugiej połowy grudnia dopiero mamy zimą!

Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Czchowie jak co roku przygotował na rynku czchowskim okazałą szopkę bożonarodzeniową. Warto przyjechać i ją zobaczyć, szczególnie z dziećmi.

Redakcja dziękuje wszystkim, którzy pamiętali o nas wysyłając życzenia świąteczne, obdarowując kalendarzami, Sponsorom, Czytelnikom, szczególnie Pani Nitze z Niemiec za ciepłe i budujące słowa na temat gazety.

Salki poniżej plebanii w niedługim czasie będą tętniły życiem. Ks. Proboszcz nawiązał współpracę z Miejskim Ośrodkiem Kultury, Sportu i Rekreacji w Czchowie, dzięki któremu będą się tu odbywać zajęcia dla dzieci i młodzieży.

W grudniu teatr kukiełkowy przy Miejskiej Bibliotece Publicznej w Czchowie miał swoją premierę. Niegdyś działał już tu teatrzyk, warto było odnowić scenę, zrobić nowych „aktorów”, a już młodzież z „Kota w butach” zrobiła majstersztyk. Gratulacje, dzieci były zachwycone. W styczniu kolejne przedstawienie.

Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie dziękuje Panu Jasiowi Kantkowi z Jurkowa za nieodpłatne wykonanie konstrukcji teatrzyku.

NA ŚWIĘTA REDAKCJA POLECA

KARPIA AROMATYZOWANEGO

1,20 kg karpia, 3 ząbki czosnku, 1/2 cytryny, 6 łyżek mąki, 6 łyżek masła, 2 cebule, 3 łyżki koncentratu pomidorowego, 3 łyżki posiekanych orzechów, szczypta imbiru, gałki muszkatołowej, 1 łyżeczka kminku, sól, pieprz

Oczyszczoną i wypatroszoną rybę podzielić na małe dzwonka, posypać imbirem, tartą gałką muszkatołową, solą, pieprzem i posiekanym czosnkiem. Skropić sokiem z cytryny. Rybę odstawić na 60 minut. Tak przygotowane dzwonka obtoczyć w mące i obsmażyć na maśle. Oddzielnie przygotować sos. Pokrojone cebule zeszklić na pozostałym maśle. Pod koniec smażenia dodać koncentrat pomidorowy, chwilę razem smażyć i rozprowadzić szklanką zimnej wody, dusić pod przykryciem, aż cebula prawie się rozgotuje, wówczas sos przetrzeć (lub zmiksować), doprowadzić do smaku solą i pieprzem. Kminek zalać na kilkanaście minut wrzątkiem, odcedzić i dodać do sosu wraz z posiekanymi orzechami włoskimi. Sos podaje się oddzielnie w sosjerce. SMACZNEGO!

DZIĘKUJĘ WSZYSTKIM PIŠZĄCYM DLA „CZASU CZCHOWA”
ZA WSPÓŁPRACĘ PRZEZ CAŁY ROK,
PANU KROTOSOWI ZA ŚWIETNE RYSUNKI SATYRYCZNE,
PANU GOLIŃSKIEMU ZA KRZYŻÓWKI,
STRĄZY, POLICJI, PRACOWNIKOM URZĘDU MIEJSKIEGO - ZA UDOSTĘPNIANIE INFORMACJI I ZDJĘĆ.

DZIENNIKARZOM POLONIJNYM ZA PROMOCJĘ CZCHOWA I GAZETY POZA GRANICAMI KRAJU,
CZYTELNIKOM ZA CZYTANIE „CZASU CZCHOWA”!

18. ROK UKAZYWANIA SIĘ GAZETY TYM SAMYM UWAŻAM ZA ZAMKNIĘTY

LICZĘ NA DALSZĄ OWCONĄ WSPÓŁPRACĘ PRZY TWORZENIU
WCIAZ NOWEGO „CZASU CZCHOWA”

Joanna Dębiec - Redaktor Naczelny



NAM SIĘ NIE NALEŻY

Jurków, stara chałupa z kawałkiem pola, stodoła, wejście z sieni do pokoju. W domu zastaje Panią Orzeł z dziećmi - Jeszcze nie wszyscy jesteśmy, dwoje później kończy zajęcia - na moje pytanie czy to cała rodzina odpowiada matka. Ze skromnym uśmiechem zaprasza na wersalkę. przy stole siedzi czwórka ciekawych gości dzieci

- Jest nas sześcioro, a siostra zaraz będzie - wtrąca najstarsza córka. Wśród dzieci siedzi i uśmiecha się speszo-ny moim zainteresowaniem 14-letni chłopiec, Damian. To on ma być bohaterem tego reportażu

To tylko zapowiedź, zapraszamy Czytelników do przeczytania artykułu interwencyjnego w całości na łamach styczniowego numeru Czasu Czchowa.

Redakcja

SPRZEDAM SUKNIĘ ŚLUBNĄ 0 667 913 986



ZNALEZIONE W INTERNECIE PRZEZ P.GASIŃSKIEGO



SATYRA KROTOSA NA NOWY ROK



KRZYŻÓWKI KRYSTIANA

Krzyżówka. Litery z pól ponumerowanych w prawym dolnym rogu, napisane od 1 do 27, utworzą rozwiązanie.

Poziomo:

1. między nocą a ranem
3. sprzeczka, zwada
8. sprzedaż
9. wynik mnożenia
10. napis na koszulce np. Baszta Jazz Festiwal Czchów
11. wykonana z przędzy
12. „Czarownica” lub „Borsuk” w Ciężkowicach
14. krążenie, cyrkulacja
17. straciło duszę, zyskało nawilżacz
19. kpina
20. zachwalanie towaru
21. pachnący krzew ogrodowy
22. ślepy ... ,czyli nieprzewidziane zdarzenie
23. jednostka informatyczna

Pionowo:

1. słoneczne lub sztuczne
2. termin komputerowy
4. kobieta, która nigdy nie była mężatką
5. niejeden na grządce
6. ceremoniał
7. agent
12. spieczony popiół, żużel
13. impertynent, zuchwalec
15. posłanie, jak legowisko niedźwiedzia
16. jest nim Katar, Dubaj, Bahrajn
17. dawniej stosowane do mielenia ziaren na mąkę
18. duch, mara

1,12	13	2	24		3,23	4,8		5		6	
6				7				8,10		11	16
9		25	18	19	7,21			15			
						10			9		
11				14							
							12				13
14	15		16								
					17	27	26		18,3		2,5
19		6									
			1		20	17				4,22	
21											20
			22					23			

1	2	3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25	26	27

Kr

REKLAMA

Niepubliczny Szpital Położniczo – Operacyjny im. Św. Elżbiety w Tuchowie

Bezpłatnie oferujemy także:

- sieć poradni specjalistycznych w Tuchowie, Gromniku, Ryglicach i Ciężkowicach,
- w Tuchowie pomoc ambulatoryjną dostępną przez całą dobę.

Oferujemy:

- porody rodzinne bezpłatne,
- znieczulenie okołoporodowe bezpłatne

33–170 Tuchów, ul. Szpitalna 1
tel./fax (014) 65 35 111, 65 35 120

Kierownik Szpitala – Andrzej Goryca
specjalista położnictwa i ginekologii
Świadczymy bezpłatne usługi
w zakresie ginekologii
i położnictwa w ramach kontraktu
z Małopolską Regionalną Kasą Chorych.

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

A P T E K A „Nad Dunajcem”

CZCHÓW UL.SAĐECKA 183
(budynek szpitala)
TEL.(014) 68 43 555

ZAPRASZAMY
od poniedziałku do piątku od 8⁰⁰ do 17⁰⁰

- LEKI GOTOWE
- LEKI ROBIONE
- LEKI NA ZAMÓWIENIE
- KOSMETYKI
- ART. DLA DZIECI I NIEMOWLĄT
- INSULINY (niskie ceny!)

**MOŻLIWOŚĆ ZAKUPU LEKÓW
POZA GODZINAMI PRACY APTEKI**

TEL. 68 43 335

Można płacić kartą kredytową



Lokata **4,8%** **INTRATA** na 1 miesiąc

Oprocentowanie lokaty
INTRATA jest stałe i wynosi
4,8% w stosunku rocznym,
czas oferty ograniczony!

www.kbsbank.com.pl

Krakowski Bank Spółdzielczy

Filia Jurków

Jurków - Stacja paliw "Petrol",
tel. (014) 663 60 40



BANKOMAT
24h

Bank
Spółdzielczy
Rzemiosła
w Krakowie

Oddział w Czchowie ul. Krakowska 10
Filia Rynek 3 POK Tymowa
www.bsr.krakow.pl

Zimowa wyprzedaż kredytów **GOTÓWKOWYCH**

Oddział w Czchowie 014- 6636066 ul Krakowska 10 Filia Rynek 3
Bankomat 24h POK Porąbka Uszewska 285, POK Tymowa 367 014-6636061

CZYSZCZENIE I MYCIE

32-861 Iwkowa 687
tel. 014 68 44 267
kom. 664 275 730

KÄRCHER

usługi w firmie i u klienta

czyszczenie, szamponowanie:

- dywany, wykładziny
- meble tapicerowane
- stołki, fotele, wypoczynki, itp.
- tapicerki samochodowe
- materace

mycie, polerowanie:

- okna, płytki
- panele, parkiety
- armatura łazienkowa
- mycie kostki brukowej



GABINET

STOMATOLOGICZNY

Czchów, ul. Granice 51
lek. stom. Joanna Mikusek

- znieczulenie WAND*
- leczenie zachowawcze
- protetyka
- biżuteria nazębna
- wybielanie

TEL. 0608 155 669

* TECHNIKI THE WAND:

- umożliwiają użycie nowoczesnej technologii mikroprocesorowej zastępując nieco już nieaktualne, bolesne strzykawki.
- można ją stosować w obrębie całej jamy ustnej (wewnątrzustnie i zewnętrznie).

GABINET POSIADA UMOWĘ Z NFZ

ZABAWA SYLWESTROWA

W KLUBIE "SAFARI" W ŻŁOTEJ
250 ZŁ OD PARY

W GENIE:
3 DANIA GORĄCE,
SZAMPAN,
STÓŁ SZWEDZKI Z DZICZYZNĄ!

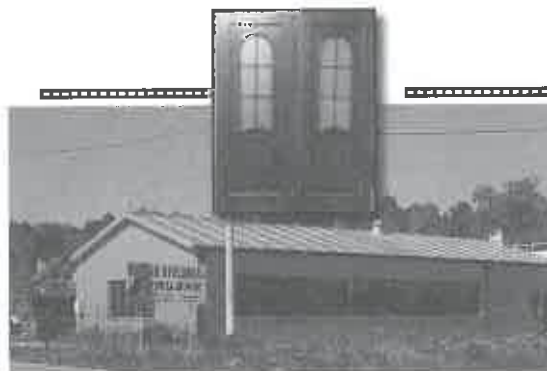
REZERWACJA BILETÓW DO 28.12.
GRA ZESPÓŁ "PRESTIŻ"

WŚRÓD ATRAKCJI WALC KOTYLIONOWY,
WYBÓR NAJLEPSZEJ PARY!

ORGANIZATORZY ZAPRASZAJĄ
NA ŚWIETNĄ ZABAWĘ

ZAKŁAD STOLARSKI PRUSAK

drzwi * schody * podłogi
balkony * boazerie * meble
altany * domki drewniane
komputerowe suszenie drewna



32-860 Czchów Jurków 304 A
tel. 0-693 447 312

Zajazd Zagłoba

WESELA

INFORMUJEMY NASZYCH OBECNYCH
I PRZYSZŁYCH KLIENTÓW,
ŻE POSZERZYLIŚMY NASZĄ OFERTĘ
O ORGANIZACJĘ UROCZYSTOŚCI WESELNYCH

ZAPRASZAMY DO KORZYSTANIA
Z NASZYCH USŁUG
ANDRZEJ I MATEUSZ MUSIAŁ
TEL. (14) 6842110, KOM. 694999307

PIZZERIA „SŁONECZNY STOK”

Czchów Zaporą
czynna cały rok

w godzinach:
pon.-pt. - 14.00 do 22.00
sob. - 12.00 do 24.00
niedz. - 12.00 do 22.00



ZAPRASZAMY
Tel. (0-14) 6843 540



Wesołych Świąt!



Szczęśliwych

spokojnych

spokojnych

rodziców

ośmiu

I pomyślnego Nowego Roku
życzą Zarząd i Pracownicy

Bank
BSR

0/CZCHÓW, UL. KRAKOWSKA 10
FILIA RYNEK 3, POK. TYMOWA, POK PORĄBKA USZEWSKA



Naszemu Szanownym
Klientom i Sympatykom
życzymy
radosnych i zdrowych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz wielu szczęśliwych chwil,
sukcesów i pomyślności
w nadchodzącym 2010 Roku



www.kbsbank.com.pl

Krakowski Bank Spółdzielczy

Filia Jurków

Jurków - Stacja paliw "Petrol",
tel. (014) 663 60 40

BANKOMAT
24h

Zajazd Zagloba

Jurków

SYLWESTER 2009 W JURKOWIE

31.12.2009 r. start: 20:00, remiza OSP

Przeżycie szampańskiej zabawy z muzyką i taniec w krząkających przebojach.
Staropolskie potrawy wykwintnie przygotowane przez Augustyn Tekla.
Zapraszamy i gwarantujemy dobrą zabawę i muzykę w wykonaniu Augustyn Tekla.
Bilety do nabycia w Zajazdzie Zagloba, tel. (014) 663 42 110

Cena 200 zł, od osoby



zapraszamy do korzystania z naszych usług
Andrzej i Mateusz Musiał
Tel. kont. 0-694 999 307, (0-14) 663 42 110



Leszek Szot

Jurków 322
tel./fax: 014/6842203
68 42 414, kom. 0601 496 571
e-mail: szot@b-net.pl,
www.szot.b-net.pl

OGRZEWANIE - KLIMATYZACJA - WENTYLACJA - SERWIS



OGRZEWANIE
I HYDRAULIKA
TO NASZA
SPECJALNOŚĆ!

De Dietrich

Vaillant

kompletne wykonawstwo instalacji
wod-kan-gaz-co, kotły kondensacyjne
kolektory słoneczne
pompy ciepła
usługi mikrooparką



32-863 Tymowa 367, tel. (014) 68 60 520, tel./fax (014) 68 60 446
Biuro handlowe: 33-100 Tarnów, ul. Tuchowska 80
tel. (014) 626 88 26

PRODUCENT STOLARKI PCV I ALUMINIUM

W CENIE USŁUGI WYKONANIE POMIARÓW,
PROJEKTÓW ORAZ TRANSPORT DO KLIENTA



Wesołych Świąt

RABEK

Firma Usługowo - Handlowa
„RABEK” w Jurkowie

tel. 014 6860540 - biuro
tel. (014) 6843400 - dział sprzedaży

Katowicki Holding Węglowy S.A. - Kampania Węglowa S.A. - Południowy Koncern Węglowy S.A.

PRZEDSTAWICIEL:

Cementownia NOWINY
ZCW GÓRAŻDŻE - wapno
LEIER TZCB Tarnów
PREFABET St. Wola - bloczki PGS
AUSTROTHERM - styropian
NORGIPS Opole - płyta GK
ROCKWOOL - wełna mineralna

fax (014) 6843441 www.republika.pl/rabek e-mail: rabek1@poczta.onet.pl

OPTIROC Gniew - keramzyt
BRUK-BET Tarnów
IBF Bolesławiec - dach. betonowa
IZOPOL - pokrycia dachowe
FLORIAN Podkarpacie - blachy
FAKRO Nowy Sącz
SIATKOPOL - siatki ocynk., powł.

Jurków - tel. (0-14) 68 42 259
Tarnów - tel. (0-14) 62 78 216
Brzesko - tel. 0605 606 047
Bochnia - tel. (0-14) 81 12 982
Dębno - tel. (0-14) 66 50 102
Tuchów - tel. (0-14) 65 24 747



Cementownia
Nowiny

Leier

AUSTROTHERM



NORGIPS



podążaj z nami ...